摛藻堂四庫全書薈要

史部

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷五十四 五十五

詳校官編修臣汪鏞

欽定四庫全書薈要卷七千四十　史部

資治通鑑卷五十四　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

漢紀四十六起彊圉作噩盡昭陽單閼凡七年

孝桓皇帝上之下

永壽三年春正月巳未赦天下　居風令貪暴無度居風縣屬九真郡交州記曰山有風門常有風縣人朱達等與蠻夷同反攻殺令聚衆至四五千人夏四月進攻九真九真太守兒式戰

死守式又翻兒五兮翻詔九真都尉魏朗討破之　閏月庚辰晦日有食之　京師蝗　或上言民之貧困以貨輕錢薄宜改鑄大錢事下四府下逯稼翻四府三公府及大將軍府羣僚及太學能言之士議之太學生劉陶上議曰當今之憂不在於貨在乎民飢竊見比年以來比毗至翻良苗盡於蝗螟之口杼軸空於公私之求民所患者豈謂錢貨之厚薄銖兩之輕重哉就使當今沙礫化為南金瓦石變為和玉賢曰詩曰大賂南金和玉卞和之玉礫郎狄翻使百姓渴無所飲飢無所食雖皇

羲之純德天地初立有天皇氏澹泊無所施為而民自化伏羲氏始畫八卦造書契以代結繩之政去洪荒之世未遠故其風朴畧唐虞之文明猶不能以保蕭牆之內也鄭氏曰蕭肅也牆謂屏也君臣相見之禮至屏而加肅敬焉是以謂之蕭牆蓋民可百年無貨不可一朝有飢故食為至急也議者不達農殖之本多言鑄冶之便蓋萬人鑄之一人奪之猶不能給況今一人鑄之則萬人奪之乎雖以陰陽為炭萬物為銅賈誼鵩賦之言役不食之民使不飢之士猶不能足無厭之求也厭於鹽翻下同夫欲民殷財阜楊子曰君人者務在殷民阜財要在止役禁奪

則百姓不勞而足陛下愍海内之憂戚欲鑄錢齊貨以救其弊猶養魚沸鼎之中棲鳥烈火之上水木本魚鳥之所生也用之不時必至焦爛願陛下寛鍥薄之禁賢曰鍥刻也音口結翻後治鑄之議聽民庶之謡吟問路叟之所憂通下情也賢曰列子曰昔堯理天下五十年不知天下理亂堯乃微服遊於康衢兒童謡曰立我蒸民莫匪爾極不識不知順帝之則說苑曰孔子行遊中路聞哭者其音甚悲孔子避車而問之曰夫子非有喪也何哭之悲虞丘子對曰吾有三失吾少好學周徧天下還後吾親喪是一失也事君驕奢不遂是二失也厚交友而後絶是三失也瞰三光之文耀視山河之分流瞰苦鑑翻視也賢曰三光日月

星也分謂山流謂河言日月有謫食之變星辰有錯行之異故視其文耀也山崩川竭皆亡之徵不可不察天下之心國家大事粲然皆見無有遺惑者矣伏念當今地廣而不得耕民衆而無所食羣小競進秉國之位鷹揚天下鳥鈔求飽鈔楚交翻呑肌及骨並噬無厭誠恐卒有役夫窮匠起於板築之間卒讀曰猝賢曰役夫謂如陳涉起蘄也窮匠謂如驪山之徒也余謂陳涉黥布皆可以言役夫窮匠則山陽鐵官徒蘇令等是也投斤攘臂登高遠呼呼火故翻使愁怨之民響應雲合雖方尺之錢何有能救其危也言雖錢大方尺亦不能救天下之亂也遂不改錢　冬十一月

司徒尹頌薨考異曰袁紀在六月今從范書長沙蠻反寇益陽益陽縣屬長沙郡賢曰縣在益水之陽今潭州縣故城在縣東以司空韓縯為司徒縯以善翻以太常北海孫朗為司空

延熹元年夏五月甲辰晦日有食之太史令陳授因小黃門徐璜陳日食之變咎在大將軍冀冀聞之諷雒陽收考授諷雒陽令收考之也死於獄帝由是怒冀考異曰袁紀曰冀以私憾專殺議郎邴尊上益怒今從范書京師蝗六月戊寅赦天下改元大雩公羊傳曰大雩旱祭也何休注曰君親之南郊以六事謝過自責曰政不善歟民失職歟宮室崇歟

婦謁盛歟苞苴行歟讒夫昌歟使童男女各八人舞而呼雩故謂之雩鄭玄曰雩吁嗟求雨之祭也服虔曰雩遠也遠為百穀祈膏雨也陸佃曰雩雨不雨未定也　秋七月甲子太尉黃瓊免以太常胡廣為太尉　冬十月帝校獵廣成廣成苑在河南新城縣遂幸上林苑此上林苑在雒陽西　十二月南匈奴諸部並叛與烏桓鮮卑寇緣邊九郡帝以京兆尹陳龜為度遼將軍考異曰按匈奴傳每除度遼將軍輒書之此陳龜及前李膺後种暠皆不記一時既不當有兩官今約其事分著前後龜臨行上疏曰臣聞三辰不軌言三辰之行不順軌也擢士為相蠻夷不恭拔卒為將臣無文武之材而忝鷹揚

之任詩曰維師尚父時維鷹揚爾雅翼鷹好揚隼好翔故以比尚父之武雖殁軀體無所云補今西州邊鄙土地墝埆墝秦昔翻賢曰埆音覺又音確土薄也民數更寇虜數所角翻更工衡翻下祖更同室家殘破雖含生氣實同枯朽往歲并州水雨災螟互生稼穡荒耗租更空闕賢曰更謂卒更錢也陛下以百姓為子焉可不垂撫循之恩哉焉於虔翻古公西伯天下歸仁古父亶父避狄去邠居岐從之者如歸市帝王世紀曰西伯至仁百姓襁負而至豈復興金輦寶以為民惠乎復扶又翻陛下繼中興之統承光武之業臨朝聽政而未留聖意且牧守不良或出

中官謂牧守出於中官之所引用也懼逆上旨取過目前過度也呼嗟之聲招致災害邊番凶悍悍下罕翻又侯旰翻因衰緣隙而令倉庫單於豺狼之口單與殫同盡也功業無銖兩之效十絫為銖二十四銖為兩皆由將帥不忠聚姦所致前涼州刺史祝良初除到州多所糾罰太守令長貶黜將半長知兩翻政未踰時功效卓然實應賞異以勸功能改任牧守去斥姦殘去羌呂翻又宜更選匈奴烏桓護羌中郎將校尉護匈奴中郎將護烏桓護羌校尉更工衡翻校戶教翻簡練文武授之法令除幷涼二州今年租更租賦

也更役也更工銜翻下同寬赦罪隸掃除更始則善吏知奉公之祐惡者覺營私之禍邊馬可不窺長城塞下無候望之患矣帝乃更選幽并刺史自營郡太守都尉以下多所革易京兆虎牙營扶風雍營皆都尉領之諸郡各有太守都尉下詔為陳將軍除并涼一年租賦以賜吏民為于僞翻龜到職州郡重足震栗言重足而立也重音直龍翻省息經用歲以億計詔拜安定屬國都尉張奐為北中郎將按奐傳即護匈奴中郎將以討匈奴烏桓等匈奴烏桓燒度遼將軍門賢曰時度遼將軍屯五原引屯赤阬煙火相望兵衆

大恐各欲亡去奐安坐帷中與弟子講誦自若軍士稍安乃潛誘烏桓陰與和通誘音酉遂使斬匈奴屠各渠帥屠各匈奴別種也屠直於翻帥所類翻襲破其衆諸番悉降奐以南單于車兒不能統理國事乃拘之奏立左谷蠡王為單于谷蠡音鹿黎詔曰春秋大居正車兒一心向化何罪而黜其遣還庭言春秋之義大居正賢曰春秋法五始之要故經曰元年春正月言王者即位之年宜大開恩宥其居正車兒即是桓帝即位之建和元年立自立以來一心向化宜厚宥之考異曰袁紀元康元年四月中郎將張奐以車兒不能治國事上言更立左鹿蠡王都紺為單于詔不許范書匈奴傳在延熹元年今從之

大將軍冀與陳龜素有隙譖其沮毀國威挑取功譽沮在吕翻貲曰挑猶取也獨取其名如挑戰之義音徒了翻不為諸羌所畏坐徵還以种暠為度遼將軍种音冲暠工老翻龜遂乞骸骨歸田里復徵為尚書復扶又翻冀暴虐日甚龜上疏言其罪狀請誅之帝不省省悉景翻龜自知必為冀所害不食七日而死東都之臣以死攻外戚者鄭弘陳龜二人而已种暠到營所先宣恩信誘降諸羌其有不服然後加討羌虜先時有生見獲質於郡縣者質音致悉遣還之誠心懷撫信賞分明由是諸羌皆來順服暠

乃去烽燧除候望去羌呂翻邊方晏然無警入為大司農

二年春二月鮮卑寇鴈門　蜀郡夷寇蠶陵賢曰蠶陵縣屬蜀郡故城在今翼州翼水縣西有蠶陵山因以名焉宋白曰翼州衛山縣本漢蠶陵縣地故城在縣西有蠶陵山

三月復斷刺史二千石行三年喪永興二年聽行三年喪斷丁管翻

夏京師大水　六月鮮卑寇遼東　梁皇后恃姊兄蔭埶姊順烈皇后兄大將軍兾也蔭庇也令人謂憑藉世資得官者為蔭官蓋取木為喻言能蔭庇其本根也

恣極奢靡兼倍前世專寵妬忌六宮莫得進見及太后崩恩寵頓衰后既無嗣每宮人孕育鮮得全者鮮息淺翻帝

雖迫畏梁冀不敢譴怒然進御轉希按周禮注鄭衆云六宮後五前一王之妃百二十人后一人夫人三人嬪九人世婦二十七人女御八十一人鄭玄曰六宮謂后也婦人稱寢曰宮宮隱蔽之言后象王立六宮而居之亦正寢一燕寢五夫人以下分居后之六宮每宮九嬪一人世婦三人女御九人其餘九嬪三人世婦九人女御二十七人從后唯所燕息焉從后者五日而沐浴其次又上十五日而徧云夫人如三公從容論婦禮此禮所謂以時御敘于王所者也鄭玄又曰凡羣妃御見之法月與后妃其象也卑者宜先尊者宜後女御八十一人當九夕世婦二十七人當三夕九嬪九人當一夕三夫人當一夕后當一夕十五日而徧自望後反之案二鄭所云漢之宮中貫魚無序專房之讌蔽固後宮寧復有此制乎后益憂恚恚於避翻秋七月丙午皇后梁氏崩乙丑葬懿獻皇

后於懿陵賢曰謚法溫和聖善曰懿聰明叡知曰獻梁冀一門前後七侯三皇后冀祖雍封乘氏侯冀封襄邑侯及嗣乘氏侯又封其子胤襄邑侯弟不疑潁陽侯蒙西平侯不疑子馬潁陰侯胤子桃城父侯是七封侯也恭懷順烈懿獻三皇后六貴人二大將軍夫人女食邑稱君者七人尚公主者三人其餘卿將尹校五十七人卿九卿也將中郎將也尹河南京兆尹也校諸校尉也校戶教翻冀專擅威柄凶恣日積宮衛近侍並樹所親賢曰樹置也禁省起居纖微必知其四方調發調徒弔翻歲時貢獻皆先輸上第於冀賢曰上第第一也乘輿乃其次焉乘繩證翻吏民齎貨求官請罪者道

路相望（請罪謂請求以脫罪也）百官遷名皆先到冀門牋檄謝恩（字書牋表也識也書也左雄傳文吏課牋奏自後世言之奏者達之天子牋者用之中宮東宮將相大臣檄者徵名傳令用之非所以謝恩也竊意自蔡倫造紙之後用紙書者曰牋用木書者曰檄故言牋檄謝恩也）然後敢詣尚書下邳呉樹為宛令（宛於元翻）之官辭冀冀賓客布在縣界以情託樹樹曰小人姦蠹比屋可誅明將軍處上將之位宜崇賢善以補朝闕（比部必翻又毗寐翻連次也補朝闕謂補朝政之闕也處昌呂翻朝直遙翻）自侍坐以來（坐徂臥翻）未聞稱一長者而多託非人誠非敢聞冀默然不悅樹到縣遂誅殺冀客

為人害者數十人樹後為荆州刺史辭冀冀鴆之出死車上遼東太守侯猛初拜不謁冀冀託以他事腰斬之郎中汝南袁著年十九詣闕上書曰夫四時之運功成則退蔡澤之言高爵厚寵鮮不致災鮮息淺翻今大將軍位極功成可為至戒宜遵縣車之禮縣讀曰懸高枕頤神傳曰木實繁者披枝害心范雎曰木殖繁者披其枝披其枝者傷其心若不抑損盛權將無以全其身矣冀聞而密遣掩捕著乃變易姓名託病偽死結蒲為人市棺殯送冀知其詐求得笞殺之太

原郝絜胡武好危言高論好呼到翻與著友善絜武嘗連名奏記三府薦海內高士而不詣冀冀追怒之敕中都官移檄禽捕司隸校尉領中都官徒千二百人冀葢敕都官從事使移檄禽捕也遂誅武家死者六十餘人絜初逃亡知不得免因輿櫬奏書冀門書入仰藥而死家乃得全安帝嫡母耿貴人薨冀從貴人從子林慮侯承求貴人珍玩不能得冀怒并族其家十餘人人從才用翻涿郡崔琦以文章為冀所善琦作外戚箴白鵠賦以風外戚箴曰赫赫外戚華寵煌煌昔在帝舜德隆英皇周興三母有莘崇湯宣王

晏起姜后脫簪齊桓好樂衛女不音皆輔主以禮扶君以仁達才進善以義濟身爰暨末葉漸以頹虧貫魚不序九御差池晉國之難禍起於驪惟家之索牝雞之晨專權擅愛顯己蔽人陵長間舊圯剝至親並后匹嫡淫女艷陳匪賢是上番為司徒荷爵負乘采食名都詩人是刺德用不憮暴辛惑婦拒諫自孤蝮蛇其心縱毒不辜諸父是殺孕子是刳天怒地怨人謀鬼圖甲子昧爽身首分離初為天子後為人螭非但躭色毋后尤然不相率以禮而競獎以權先笑後號卒以辱殘家國泯絕宗廟燒燔妹喜喪夏褒姒斃周妲己亡殷趙靈沙丘戚姬人豕呂宗以敗陳后作巫卒死于外霍欲鴆子身乃罹廢故曰無謂我貴天將爾摧無恃常好色有歇微無怙常幸愛有陵遲無曰我能天人爾違患生不德福有慎機日不常中月盈有虧履道者固仗埶者危微臣司戚敢告在斯箴言外戚之禍深切故具載之憮音呼風讀曰諷

冀怒琦曰昔管仲相齊

樂聞譏諫之言樂音洛蕭何佐漢乃設書過之吏令將軍屢世台輔任齊伊周而德政未聞黎元塗炭不能結納貞良以救禍敗反欲鉗塞士口塞悉則翻杜蔽主聽將使玄黄改色鹿馬易形乎玄黄者天地之色也使之改色言將使天地顛倒也鹿馬易形指趙高秦二世之事琦之論可謂深切矣冀無以對因遣琦歸琦懼而亡匿冀捕得殺之冀秉政幾二十年順帝永和六年冀為大將軍至是歲凡十九年幾居希翻威行內外天子拱手不得有所親與與讀曰豫帝既不平之及陳授死帝愈怒和熹皇后從兄子郎中鄧香妻宣

生女猛從才用翻香卒宣更適梁紀紀孫壽之舅也壽以猛色美引入掖庭為貴人冀欲認猛為其女易猛姓為梁冀恐猛姊壻議郎邴尊沮敗宣意賢曰沮壞也恐尊壞敗宣意不從其改梁姓也敗補邁翻遣客刺殺之刺七亦翻又欲殺宣宣家與中常侍袁赦相比賢曰相鄰比也比音毗至翻又音毗冀客登赦屋欲入宣家赦覺之鳴鼓會衆以告宣宣馳入白帝帝大怒因如廁獨呼小黄門史唐衡小黄門史小黄門之掌書者也問左右與外舍不相得者誰乎左右謂宦官也賢曰外舍謂皇后家也衡對中常侍單超單音善小

黄門史左悺與梁不疑有隙悺工喚翻又音綰中常侍徐璜黄門令具瑗具姓也左傳有具丙瑗于眷翻曰官者傳作中常侍具瑗今從梁冀傳考異常私忿疾外舍放橫橫戶孟翻口不敢道於是帝呼超悺入室謂曰梁將軍兄弟專朝朝直遥翻迫脅内外公卿以下從其風旨今欲誅之於常侍意如何超等對曰誠國姦賊當誅日久臣等弱劣未知聖意如何耳帝曰審然者常侍密圖之對曰圖之不難但恐陛下腹中狐疑帝曰姦臣脅國當伏其罪何疑乎於是召璜瑗五人共定其議帝齧

超臂出血為盟齧倪結翻噬也超等曰陛下令計已決勿復更言復扶又翻恐為人所疑冀心疑超等八月丁丑使中黄門張惲入省宿以防其變使惲入禁中直宿以防超等而無上旨徑使惲入自恃威行宫省故敢然惲於粉翻具瑗敕吏收惲以輒從外入欲圖不軌言欲謀逆不由軌道也帝御前殿召諸尚書入發其事使尚書令尹勲持節勒丞郎以下皆操兵守省閤丞郎尚書左右丞及尚書郎也操七刀翻斂諸符節送省中使具瑗將左右廐騶賢曰騶騎士也余按續漢志太僕舊有六廐中興省約但置一廐曰未央廐主乘輿及廐中諸馬後又置左駿廐令別主乘輿御馬未央廐卒

騶二十人石駿廄從可知也　虎賁羽林都候劒戟士續漢志左右都候各一人秩六百石主劒戟士徼循宫中及天子有所收考屬衛尉合千餘人與司隸校尉張彪共圍冀第使光禄勲袁盱持節收冀大將軍印綬盱音吁徙封比景都鄉侯冀及妻壽即日皆自殺不疑蒙先卒悉收梁氏孫氏中外宗親送詔獄無少長皆棄市少詩照翻他所連及公卿列校刺史二千石死者數十人校戶教翻長知兩翻太尉胡廣司徒韓縯司空孫朗皆坐阿附梁冀不衛宫止長壽亭減死一等免爲庶人故吏賔客免黜者三

百餘人朝廷為空（為于偽翻）是時事猝從中發使者交馳公卿失其度官府市里鼎沸數日乃定百姓莫不稱慶收兾財貨縣官斥賣合三十餘萬萬以充王府用減天下稅租之半散其苑囿以業窮民　壬午立梁貴人為皇后追廢懿陵為貴人冢帝惡梁氏（惡烏路翻）改皇后姓為薄氏（以文帝薄太后家謹良也）久之知為鄧香女乃復姓鄧氏　詔賞誅梁兾之功封單超徐璜具瑗左悺唐衡皆為縣侯超食二萬戶璜等各萬餘戶世謂之五侯（單超新豐侯徐璜武原侯具瑗

東武陽侯左悺上蔡侯唐衡汝陽侯也仍以悺衡為中常侍又封尚書令尹勳等七人皆為亭侯賢曰尹勳宜陽都鄉霍諝鄴都亭張敬山陽曲鄉歐陽參脩武仁亭李瑋宜陽金門虞放宛句呂都亭周永下邳高遷鄉以大司農黃瓊為太尉光祿大夫中山祝恬為司徒大鴻臚梁國盛允為司空臚陵如翻按西羌傳有北海太守盛苞其先姓奭避元帝諱改姓盛按戰國時秦有盛橋則先自有盛姓是時新誅梁冀天下想望異政黃瓊首居公位乃舉奏州郡素行暴汚至死徙者十餘人行下孟翻海內翕然稱之瓊辟汝南范滂滂少厲清節為州里所服滂普郎翻少詩照翻嘗為

清詔使風俗通曰汝南周勃辟太尉清詔使范史第五種以司徒清詔使冀州賢注云盖三公府有清詔員以承詔使也使疏吏翻案察冀州滂傳曰時冀州飢荒盜賊羣起以滂為清詔使案察之滂登車攬轡慨然有澄清天下之志守令臧汙者皆望風解印綬去其所舉奏莫不厭塞衆議塞悉則翻會詔三府掾屬舉謠言漢官儀曰三公聽採長吏臧否民所疾苦還條奏之是為舉謠言也頃者舉謠言掾屬令史都會殿上主者大言州郡行狀云何善者同聲稱之不善者默爾銜枚滂奏刺史二千石權豪之黨二十餘人尚書責滂所劾猥多劾戶槩翻又戶得翻疑有私故滂對曰臣之所舉自非叨穢姦暴深為民害

豈以汙簡札哉（汙烏故翻）間以會日迫促（會日謂三府掾屬會于朝堂之日也）故先舉所急其未審者方更參實（參考以究其實也）臣聞農夫去草（去羌呂翻）嘉穀必茂忠臣除姦王道以清若臣言有貳甘受顯戮尚書不能詰（詰去吉翻）尚書令陳蕃上疏薦五處士（處昌呂翻）豫章徐穉彭城姜肱（姓譜本自炎帝居於姜水因以為氏）汝南袁閎京兆韋著潁川李曇（曇徒含翻　考異曰范書徐穉傳云延熹二年尚書令陳蕃僕射胡廣等上書薦穉袁紀五年尚書令陳蕃薦五處士按二年胡廣已為太尉五年蕃已為光祿勲今置在是年從范書去廣名從袁紀）帝悉以安車玄纁備禮徵之皆不至穉

家貧常自耕稼非其力不食恭儉義讓所居服其德屢辟公府不起陳蕃為豫章太守以禮請署功曹稺不之免（不辭免也）既謁而退蕃性方峻不接賓客唯稺來特設一榻去則縣之（榻坐榻也亦謂之牀縣讀曰懸）後舉有道（有道舉見五十卷安帝建光元年）家拜太原太守（賢曰就家而拜之也）皆不就稺雖不應諸公之辟然聞其死喪輒負笈赴弔（笈極曄翻）常於家豫炙雞一隻以一兩綿絮漬酒中暴乾（暴步木翻日晒也乾音干）以裹雞徑到所赴冢隧外以水漬綿使有酒氣斗米飯白茅為藉以雞

置前醊酒畢（醊株衛翻酹酒也）留謁則去（謁猶刺也）不見喪主肱與二弟仲海季江俱以孝友著聞（聞音問）常同被而寢不應徵聘肱嘗與弟季江俱詣郡夜於道為盜所刼欲殺之肱曰弟年幼父母所憐又未聘娶願殺身濟弟季江曰兄年德在前家之珍寶國之英俊乞自受戮以代兄命盜遂兩釋焉但掠奪衣資而已既至郡中見肱無衣服怪問其故肱託以他辭終不言盜盜聞而感悔就精廬求見徵君（賢曰精廬即精舍也以其嘗蒙徵聘故稱為徵君）叩頭謝罪還所略

物肱不受勞以酒食而遺之勞力到翻帝既徵肱不至乃下彭城下邳使畫工圖其形狀肱臥於幽闇以被韜面曰韜藏也言患眩疾不欲出風工竟不得見之閎安之玄孫也袁安歷事明章和以忠篤稱苦身修節不應辟名著隱居講授不修世務曇繼母苦烈曇奉之逾謹得四時珍玩未嘗不先拜而後進鄉里以為法帝又徵安陽魏桓安陽縣屬汝南郡其鄉人勸之行桓曰夫干禄求進所以行其志也今後宮千數其可損乎廏馬萬匹其可減乎左右權豪其可

去乎去羌呂翻皆對曰不可桓乃慨然歎曰使桓生行死歸於諸子何有哉賢曰若忤時强諫死而後歸於諸勸行者復何益也遂隱身不出

帝既誅梁冀故舊恩私多受封爵追贈皇后父鄧香為車騎將軍封安陽侯更封后母宣為昆陽君兄子康秉皆為列侯宗族皆列校郎將列校謂北軍五校尉郎將即三署中郎將校戶賞賜以巨萬計中常侍侯覽上縑五千匹上時掌翻下同帝教翻賜爵關内侯又託以與議誅冀與讀曰豫進封高鄉侯又封小黄門劉普趙忠等八人為鄉侯自是權埶專歸宦官

矣五侯尤貪縱傾動內外時災異數見數所角翻見賢遍翻白馬令甘陵李雲露布上書移副三府白馬縣屬東郡賢曰露布謂不封之也幷以副本上三公府也曰梁冀雖恃權專擅虐流天下今以罪行誅猶召家臣搤殺之耳家臣謂猶古之家相也搤乙革翻而猥封謀臣萬戶以上謂單超等五侯也高祖聞之得無見非謂高祖之約非有功不侯西北列將得無解體賢曰列將謂皇甫規段熲等孔子曰帝者諦也春秋運斗樞曰五帝修名立功修德成化統調陰陽招類使神故稱帝帝之為言諦也鄭玄注云審諦於物色也今官位錯亂小人諂進財貨公行政化日損尺一拜用

賢曰尺一之板謂詔策也見漢官儀又曰尺一謂板長尺一以寫詔書也不經御省御進也省悉井翻猶今言省審也是帝欲不諦乎帝得奏震怒下有司逮雲下遐稼翻下同詔尚書都護劔戟送黃門北寺獄都總也護監也詔尚書總監左右都候劔戟士防送雲詔獄也或曰都護當作都候賢曰前書音義曰北寺獄即若盧獄使中常侍管霸與御史廷尉雜考之時弘農五官掾杜衆傷雲以忠諫獲罪續漢志郡有五官掾署功曹及諸曹事上書願與雲同日死帝愈怒遂幷下廷尉大鴻臚陳蕃上疏曰李雲所言雖不識禁忌干上逆旨其意歸於忠國而已昔高祖忍周昌

不諱之諫謂周昌比高祖於桀紂也成帝赦朱雲腰領之誅事見三十二卷成帝元延元年今日殺雲臣恐剖心之譏復議於世矣謂暴如商受剖賢人之心也復扶又翻下同太常楊秉雒陽市長沐茂漢官儀曰雒陽市長秩四百石屬大司農沐音木集韻曰姓也風俗通漢有東平太守沐寵郎中上官資並上疏請雲帝恚甚恚於避翻有司奏以為大不敬蓋三公及尚書奏也詔切責蕃秉免歸田里茂資貶秩二等時帝在濯龍池濯龍池在濯龍園中近北宮管霸奏雲等事霸跪言曰李雲草澤愚儒杜衆郡中小吏出於狂戇不足加罪戇陟降翻帝謂霸曰帝欲

不諦是何等語而常侍欲原之耶顧使小黄門可其奏雲衆皆死獄中（覇跪奏若為雲等言而獄辭則致之死也）於是嬖寵益横太尉瓆自度力不能制（横戶孟翻度徒落翻）乃稱疾不起上疏曰陛下即位以來未有勝政（言政事未有以勝於前朝也）諸梁秉權竪宦充朝（朝直遥翻）李固杜喬既以忠言横見殘滅而李雲杜衆復以直道繼踵受誅（横戶孟翻復扶又翻）海内傷懼益以怨結朝野之人以忠為諱尚書周永素事梁冀假其威勢見冀將衰乃陽毀示忠（陽毀梁氏以示忠於帝室）遂因姦計亦取封侯（周永

與尹勳同封侯注見上又黃門挾邪羣輩相黨自冀興盛腹背相親朝夕圖謀共搆姦軌臨冀當誅無可設巧復託其惡以要爵賞要一遙翻陛下不加清徵范書黃瓊傳徵作澂澂與澄同譬之水也若清澂則塵翳在上滓濁在下不可得而混矣審別真偽別彼列翻復與忠臣並時顯封粉墨雜糅糅汝救翻所謂抵金玉於砂礫賢曰抵投也音紙碎珪璧於泥塗四方聞之莫不憤歎臣世荷國恩瓊父香為尚書令甚為和帝所親重荷下可翻身輕位重敢以垂絕之日陳不諱之言書奏不納　冬十月壬申上行幸長安　中常侍單超疾

病壬寅以超為車騎將軍孫程之死追贈車騎將軍令及超之生存授之十二月己巳上還自長安　燒當燒何當煎勒姐等八種羌寇隴西金城塞姐音紫又音且也翻種章勇翻護羌校尉段熲擊破之追至羅亭賢曰東觀記曰追到積石山即與羅亭相近在今鄯州斬其酋豪以下二千級獲生口萬餘人酋慈由翻　詔復以陳蕃為光祿勳楊秉為河南尹單超兄子匡為濟陰太守濟子禮翻負埶貪放兗州刺史第五種使從事衛羽案之百官志十二州刺史皆有從事史貟職畧與司隷同無都官從事其功曹從事為治中從事其部郡國從事每郡國各一人主督促文書

察舉非法皆州自辟除通爲百石得贓五六千萬種即奏匡并以劾超匡窘迫賂客任方刺羽劾戶槩翻又戶得翻羽覺其姦捕方囚繫雒陽匡慮楊秉窮竟其事密令方等突獄亡走尚書召秉詰責秉對曰方等無狀釁由單匡乞檻車徵匡考覈其事則姦慝蹤緒必可立得秉竟坐論作左校校戶教翻時泰山賊叔孫無忌寇暴徐兗州郡不能討單超以是陷第五種坐徙朔方考異曰楊秉傳作超弟匡宦者傳作弟子今從第五種傳范書李雲死在延熹三年春袁紀在二年秋按楊秉傳三年坐救雲免歸田里其年冬復徵拜河南尹坐單匡使客任方刺衛

羽繫獄亡走論作左校第五種傳匡遣客刺羽超積怨以事陷種若如范書則雲死時單超已卒何得更能陷種又雲書所論者立鄧后與封五侯事皆在二年袁紀似近之種傳又云衛羽為種說叔孫無忌無忌率其黨與三千餘人降按帝紀延熹三年十一月無忌攻殺都尉侯章又臧旻訟種書稱種所坐盜賊公負筋力未就然則種必不能降無忌此說妄也超外孫董援為朔方太守稸怒以待之稸與蓄同種故吏孫斌知種必死斌與彬同結客追種及於太原刼之以歸亡命數年會赦得免種倫之曾孫也第五倫歷事光明是時封賞踰制內寵猥盛陳蕃上疏曰夫諸侯上象四七䝨曰上象四七謂二十八宿各主諸侯之分野藩屏上國屏必郢翻高祖之

約非功臣不侯而聞追録河南尹鄧萬世父遵之微功帝以鄧后故録遵破羌之功詔封萬世為南鄉侯更爵尚書令黄雋先人之絶封近習以非義授邑左右以無功傳賞至乃一門之内侯者數人故緯象失度陰陽謬序緯于貴翻臣知封事已行封事謂封爵之事也言之無及誠欲陛下從是而止又采女數千皇后紀曰光武中興六宮稱號唯皇后貴人貴人金印紫綬奉不過粟數十斛又置美人宮人采女三等並無爵歲時賞賜充給令采女數千女寵盛矣食肉衣綺脂油粉黛不可貲計貲量也衣於既翻曰鄙諺言盜不過五女門以女貧家也今後宮

之女豈不貧國乎帝頗采其言為出宮女五百餘人為于偽翻但賜雋爵關内侯而封萬世南鄉侯帝從容問侍中陳留爰延朕何如主也從千容翻對曰陛下為漢中主中主為中材之主言可以上可以下顧輔佐者何如耳帝曰何以言之對曰尚書令陳蕃任事則治中常侍黄門與政則亂與讀曰豫是以陛下可與為善可與為非前書曰齊桓公管仲相之則霸豎刁輔之則亂可與為善可與為惡是謂中人帝曰昔朱雲廷折欄檻折而設翻今侍中面稱朕違敬聞闕矣拜五官中郎將累遷大鴻臚臚陵如翻會客星經帝坐

帝坐一星在太微宮中坐徂卧翻帝密以問延延上封事曰陛下以河南尹鄧萬世有龍潛之舊封為通侯恩重公卿惠豐宗室加頃引見與之對博博塞之戲也上下媟黷有虧尊嚴媟私列翻臣聞之帝左右者所以咨政德也善人同處則日聞嘉訓處昌呂翻惡人從游則日生邪情惟陛下遠讒諛之人遠于願翻納謇謇之士則災變可除帝不能用延稱病免歸

三年春正月丙申赦天下詔求李固後嗣初固既策罷事見上卷質帝本初元年知不免禍乃遣三子基茲燮皆歸鄉里時

燮年十三姊文姬為同郡趙伯英妻見二兄歸具知事本事本謂事之所由生也默然獨悲曰李氏滅矣自太公以來賢曰太公謂祖父郃也積德累仁何以遇此害與二兄謀豫藏匿燮先事而圖之曰豫託言還京師人咸信之有頃難作難乃旦翻州郡收基茲皆死獄中文姬乃告父門生王成曰君執義先公有古人之節今委君以六尺之孤賢曰六尺謂年十五以下李氏存滅其在君矣成乃將燮乘江東下入徐州界變姓名為酒家傭而成賣卜於市各為異人陰相往來積十餘

年梁冀既誅燮乃以本末告酒家酒家具車重厚遣之重直用翻下重至同燮皆不受遂還鄉里追行喪服姊弟相見悲感傍人姊戒燮曰吾家血食將絶弟幸而得濟豈非天邪宜杜絶衆人勿妄往來慎無一言加於梁氏加梁氏則連主上禍重至矣唯引咎而已婦人之識丈夫有所不及焉燮謹從其誨後王成卒燮以禮葬之每四節為設上賓之位而祠焉四節之祠謂四時之祭也為于偽翻　丙午新豐侯單超卒賜東園祕器棺中玉具玉具即玉匣也及葬發五營騎士將作大匠

起冢塋其後四侯轉橫（橫戶孟翻）天下為之語曰左回天具獨坐（回天言權力能回天也賢曰獨坐言驕貴無偶也）徐臥虎唐雨墮（臥虎言無人敢攖之也雨之所墮無不沾濕言其流毒徧於天下也考異曰太子賢注范書雨墮作兩墮云隨意所為不定也諸本兩或作雨按雨墮者謂其性急暴如雨之墮無有常處也）皆競起第宅以華侈相尚其僕從皆乘牛車而從列騎（僕從才用翻）兄弟姻戚宰州臨郡辜較百姓與盜無異（較與榷同音角）虐徧天下民不堪命故多為盜賊馬中常侍侯覽小黃門段珪皆有田業近濟北界（近其靳翻濟子禮翻）僕從賓客刼掠行旅濟北相滕延

一切收捕殺數十人陳尸路衢覽珪以事訴帝延坐徵詣廷尉免左悺兄勝為河東太守皮氏長京兆趙岐恥之皮氏縣屬河東郡賢曰故城在今絳州龍門縣西長知兩翻即日棄官西歸唐衡兄玹為京兆尹玹音玄素與岐有隙收岐家屬宗親陷以重法盡殺之岐逃難四方難乃旦翻靡所不歷自匿姓名賣餅北海市中安丘孫嵩見而異之安丘縣屬北海郡載與俱歸藏於複壁中及諸唐死遇赦乃敢出今孟子古註岐所註也其發題辭亦叙逃難之事　閏月西羌餘衆復與燒何大豪寇張掖復扶又翻

晨薄校尉段熲軍熲下馬大戰至日中刀折矢盡折而設翻

虜亦引退熲追之且鬬且行晝夜相攻割肉食雪四十

餘日遂至積石山郡國志積石山在隴西郡河關縣西南賢曰積石山在今鄯州龍支縣南禹貢云導河積石即此是也出塞二千餘里斬燒何大帥降其餘衆

而還帥師類翻降戶江翻下同　夏五月甲戌漢中山崩　六月辛

丑司徒祝恬薨　秋七月以司空盛允為司徒太常虞

放為司空　長沙蠻反屯益陽零陵蠻寇長沙　九真

餘賊屯據日南衆轉强盛詔復拜桂陽太守夏方為交

趾刺史復扶又翻夏戶雅翻方威惠素著冬十一月日南賊二萬餘人相率詣方降 勒姐零吾種羌圍允街姐音紫又且也翻零音憐種章勇翻允音鈆段熲擊破之 泰山賊叔孫無忌攻殺都尉侯章遣中郎將宗資討破之詔徵皇甫規拜泰山太守規到官廣設方略寇虜悉平

四年春正月辛酉南宮嘉德殿火戊子丙署火百官志丙署長七人秩四百石黄綬宦者為之主中宮別處 大疫 二月壬辰武庫火 司徒盛允免以大司農种暠為司徒考異曰袁紀在去年按祝恬薨後有盛

允允免曷爲司徒相去半年衰紀誤也今從范書　三月太尉黄瓊免　夏四月以太常沛國劉矩爲太尉初矩爲雍丘令雍丘屬陳留郡故杞國也以禮讓化民有訟者常引之於前提耳訓告以爲忿恚可忍恚於避翻縣官不可入使歸更思訟者感之輒各罷去　甲寅封河間孝王子參戶亭侯博爲任城王奉孝王後賢曰杜預註左傳曰今丹水縣北有三戶亭故城在今鄧州内鄉縣西南元嘉元年任城王崇薨無子國絶今以博紹封河間孝王開也任城孝王尚也　五月辛酉有星孛于心晉書天文志心三星中星曰明堂天子位前星爲太子後星爲庶子孛蒲内翻　丁卯原陵長壽

門火原陵光武陵己卯京師雨雹雨于具翻六月京兆扶風及涼州地震庚子岱山及博尤來山並積裂岱山在博縣西北賢曰徂來山一名尤來山博今博城縣余按二山並在博縣界而先書岱山以尤來山繫之博者岱宗人皆知之而尤來山則容有不知其在博縣界者故書法如此己酉赦天下司空虞放免以前太尉黃瓊爲司空犍爲屬國夷寇鈔百姓永初元年以犍爲南部都尉爲犍爲屬國都尉領朱提漢陽二縣犍居言翻益州刺史山昱擊破之姓譜山古烈山氏之後一曰周有山師掌山林後以官爲氏零吾羌與先零諸種反寇三輔種章勇翻秋七月京師雩公羊傳曰雩旱祭也減

公卿巳下奉貢王侯半租孔穎達曰巳與以字本同洪氏隸釋曰濟陰太守孟郁修堯廟碑其文有曰非所以表神聖曰以一太牢春秋秩祠曰是以好道之徒自遠方集其字皆作以曰巳章聖德曰敢我巳德厲我巳仁字皆作巳巳以義同而字構異體足以知自漢至唐巳以二字通用矣奉扶用翻貢吐得翻假借也占賣關內侯占之贍翻虎賁羽林緹騎營士五大夫錢各有差緹他弟翻又音啼九月司空黃瓊免以大鴻臚東萊劉寵為司空寵嘗為會稽太守會工外翻守式又翻簡除煩苛禁察非法郡中大治治直吏翻徵為將作大匠山陰縣有五六老叟自若邪山谷間出賢曰若邪在今越州會稽縣東南邪讀曰耶人齎

百錢以送寵曰山谷鄙生未嘗識郡朝朝直遥翻郡聽事曰郡朝公府聽事曰府朝他守時吏發求民間至夜不絕或狗吠竟夕民不得安自明府下車以來狗不夜吠民不見吏年老遭值聖明今聞當見棄去故自扶奉送寵曰吾政何能及公言邪勤苦父老為人選一大錢受之今越州城西四十五里錢清鎮即父老送寵處為于偽翻冬先零沈氏羌與諸種羌寇并涼二州種章勇翻下同校尉段熲將湟中義從討之湟中有義從胡即小月氏胡也從才用翻涼州刺史郭閎貪共其功稽固熲軍賢曰稽固猶停留也使不

得進義從役久戀鄉舊皆悉叛歸郭閎歸罪於潁頰坐徵下獄輸作左校（下遐稼翻）以濟南相胡閎代為校尉胡閎無威略羌遂陸梁覆沒營塢（賢曰說文曰塢小障也一曰庫城也音烏古翻）轉相招結唐突諸郡寇患轉盛泰山太守皇甫規上疏曰今猾賊就滅泰山略平復聞羣羌並皆反逆（復扶又翻）臣生長邠岐年五十有九（長知兩翻邠悲巾翻）昔為郡吏再更叛羌豫籌其事有誤中之言（謂知馬賢必敗也事見五十二卷順帝永和五年更工衡翻中竹仲翻）臣素有痼疾恐犬馬齒窮不報大恩願乞冗官（冗而隴翻）

備單車一介之使勞來三輔使䟽吏翻勞力到翻來力代翻宣國威澤以所習地形兵埶佐助諸軍臣窮居孤危之中坐觀郡將已數十年自鳥鼠至于東岱其病一也賢曰郡將郡守也鳥鼠山名在今渭州西即先零羌寇鈔處也東岱爲泰山叔孫無忌反處也皆由郡守不加綏撫致使反叛其病一也爾雅鼵鳥鼠同穴之中渭水出焉其鳥爲鵌其鼠爲鼵如人家鼠而短尾鵌似鵽而小黄黑色入地三四尺鼠在内鳥在外在隴西首陽縣沙州記云寒嶺去太陽川三十里有鳥鼠同穴之山將即亮翻力求猛敵不如清平勤明孫吳未若奉法賢曰言若求猛敵不如撫以清平之政明習兵書不如郡守奉法使之無反也前變未遠臣誠戚之賢曰戚憂也前變謂羌反是

以越職盡其區區詣以規為中郎將持節監關西兵討零吾等監古銜翻十一月規擊羌破之斬首八百級先零諸種羌慕規威信相勸降者十餘萬降戸江翻下同五年春正月壬午南宮丙署火　三月沈氐羌寇張掖酒泉皇甫規發先零諸種羌共討隴右零音憐而道路隔絕軍中大疫死者十三四規親入庵廬庵草屋廬寄舍也毛晃曰結草木曰菴在野曰廬巡視將士三軍感悅東羌遂遣使乞降涼州復通降戸江翻復扶又翻下同先是安定太守孫雋受取狼籍屬國

都尉李翕督軍御史張禀多殺降羌李翕蓋安定屬國都尉然志無安定屬國以御史督軍故曰督軍御史先悉薦翻爾雅翼狼貪猛之獸聚物而不整故稱狼籍涼州刺史郭閎漢陽太守趙熹並老弱不任職任音壬而皆倚恃權貴不遵法度規到悉條奏其罪或免或誅羌人聞之翕然反善沈氏大豪滇昌飢恬等十餘萬口復詣規降滇音顛復扶又翻夏四月長沙賊起寇桂陽蒼梧　乙丑恭陵東闕火恭陵安帝陵戊辰虎賁掖門火賁音奔五月康陵園寢火康陵殤帝陵長沙零陵賊入桂陽蒼梧南海交趾刺史

及蒼梧太守望風逃犇遣御史中丞盛脩督州郡募兵討之不能克　乙亥京師地震　甲申中藏府丞禄署火百官志中藏府掌中幣帛金銀諸貨物　秋七月巳未南宫承善闥火

烏吾羌寇漢陽隴西金城諸郡兵討破之　艾縣賊攻長沙郡縣艾縣屬豫章郡賢曰故城在今洪州建昌縣按今洪州分寧本漢艾縣又按宋白續通典分寧縣本武寧縣武寧縣本漢西安縣西安縣後漢建安中分海昏縣立而建昌縣乃永元中分海昏立在建安之前當是時艾縣故在宋元嘉二年廢海昏移建昌居馬艾故城在建昌界賢注是也殺益陽令

衆至萬餘人謁者馬睦督荆州刺史劉度擊之軍敗睦

度犇走零陵蠻亦反冬十月武陵蠻反寇江陵南郡太守李肅犇走主簿胡爽扣馬首諫曰蠻夷見郡無儆備故敢乘間而進（間古莧翻）明府為國大臣連城千里舉旗鳴鼓應聲十萬柰何委符守之重而為逋逃之人乎肅拔刃向爽曰掾促去（掾俞絹翻）太守今急何暇此計爽抱馬固諫肅遂殺爽而走帝聞之徵肅棄市度睦減死一等復爽門閭（復方目翻除其賦役也）拜家一人為郎尚書朱穆舉右校令山陽度尚為荆州刺史（右校令掌右工徒秩六百石屬將作大匠趙明誠金石録

有荆州刺史度尚碑云其先出自顓頊與楚同姓熊缺之後又曰統國法度按元和姓纂古掌度之官因以命氏不言其與楚同姓也

辛丑以太常馮緄為車騎將軍將兵十餘萬討武陵蠻緄古本翻考異曰帝紀三年十二月武陵蠻寇江陵車騎將軍馮緄討皆降散荆州刺史度尚討長沙蠻平之此事當在今年三月重出誤也

先是所遣將帥宦官多陷以折耗軍資往往抵罪先悉薦翻折而設翻緄願請中常侍一人監軍財費尚書朱穆奏緄以財自嫌失大臣之節有詔勿劾監古銜翻劾戶槩翻又戶得翻戶緄請前武陵太守應奉與俱拜從事中郎將軍出征從事中郎職參謀議

十一月緄軍至長沙賊聞之

悉詣營乞降進擊武陵蠻夷斬首四千餘級受降十餘萬人荊州平定降戶江翻詔書賜錢一億固讓不受振旅還京師推功於應奉薦以為司隸校尉而上書乞骸骨朝廷不許　滇那羌寇武威張掖酒泉滇音顛　太尉劉矩免以太常楊秉為太尉　皇甫規持節為將還督鄉里既無他私惠而多所舉奏又惡絕宦官不與交通惡烏路翻於是中外並怨遂共誣規貨賂羣羌令其文降賢曰謂以文簿虛降非真心也降戶江翻帝璽書誚讓相屬屬之欲翻規上書自訟曰四

年之秋戎醜蠢戾（賢曰蠢動也戾乖也）舊都懼駭（舊都謂長安）朝廷西顧臣振國威靈羌戎稽首（稽音啟）所省之費一億以上以為忠臣之義不敢告勞（詩小雅曰密勿從事不敢告勞無罪無辜讒口囂囂）故恥以片言自及微効然比方先事（賢曰先事謂前輩敗將也）庶免罪悔前踐州界先奏孫儁李翕張稟旋師南征又上郭閎趙熹陳其過惡執據大辟（上時掌翻辟毗亦翻）凡此五臣支黨半國其餘墨綬下至小吏所連及者復有百餘吏託報將之怨（郡守謂之郡將復扶又翻將即亮翻）子思復父之恥載贄馳車懷糧步

走交構豪門競流謗讟云臣私報諸羌讎以錢貨讎是周翻償也若臣以私財則家無擔石擔都濫翻如物出於官則文簿易考易以豉翻就臣愚惑信如言者前世尚遺匈奴以宮姬謂元帝以王昭君賜呼韓邪單于也遺于季翻鎮烏孫以公主謂武帝以江都王建女細君妻烏孫王昆莫也今臣但費千萬以懷叛羌則良臣之才畧兵家之所貴將有何罪負義違理乎自永初以來將出不少將出即亮翻少詩沼翻覆軍有五謂鄧騭敗於冀西任尚敗于平襄司馬鈞敗於丁奚城馬賢敗於射姑山趙沖敗於鸇陰河動資巨億有旋車完封賢曰言覆軍之將旋師之日多

載珍寶封印完全便入權門余謂此言以朝廷供軍之金幣不發封識而輸之權門也寫之權門而名成功立厚加爵封令臣還督本土糾舉諸郡絶交離親戮辱舊故衆謗陰害固其宜也帝乃徵規還拜議郎論功當封而中常侍徐璜左悺欲從求貨數遣賓客就問功狀數所角翻規終不荅璜等忿怒陷以前事前事即誣毀之事也下之於吏官屬欲賦斂請謝下遐稼翻斂力贍翻規誓而不聽遂以餘寇不絶坐繫廷尉論輸左校校戶教翻諸公及太學生張鳳等三百餘人詣闕訟之會赦歸家

六年春二月戊午司徒种暠薨　三月戊戌赦天下以衛尉頴川許栩為司徒　夏四月辛亥康陵東署火

五月鮮卑寇遼東屬國　秋七月甲申平陵園寢火平陵昭帝陵　桂陽賊李研等寇郡界武陵蠻復反太守陳奉討平之宦官素惡馮緄復扶又翻惡烏路翻　八月緄坐軍還盜賊復發免　冬十月丙辰上校獵廣成遂幸函谷關上林苑光禄勳陳蕃上疏諫曰安平之時遊畋宜有節況今有三空之戹哉田野空朝廷空倉庫空加之兵戎未戢

四方離散是陛下焦心毁顔坐以待旦之時也毁顔謂面有憂色臨於臣民之上無以爲顔也豈宜揚旗曜武騁心輿馬之觀乎又前秋多雨民始種麥今失其勸種之時而令給驅禽除路之役非賢聖恤民之意也書奏不納　十一月司空劉寵免十二月以衛尉周景爲司空景滎之孫也時宦官方熾景與太尉楊秉上言内外吏職多非其人舊典中臣子弟不得居位秉埶而令枝葉賓容枝葉謂中臣族親也布列職署署官舍也或年少庸人典據守宰上下忿患四方愁毒

可遵用舊章退貪殘塞災謗塞悉則翻請下司隸校尉中二千石城門五營校尉北軍中候各實覈所部司隸校尉部三輔三河弘農中二千石列卿也各率其屬城門校尉部十二城門司馬門候五營校尉屯騎越騎步兵長水射聲也各有司馬員吏北軍中候掌監五營下遐稼翻應當斥罷自以狀言三府廉察有遺漏續上言各官實覈所部以當斥罷者言之公府吏察其遺漏者續上狀使無有佚罰者上時掌翻帝從之於是秉條奏牧守青州刺史羊亮等五十餘人或死或免天下莫不肅然　詔徵皇甫規為度遼將軍初張奐坐梁冀故吏免官禁錮凡諸交舊莫敢為

言唯規薦舉前後七上為于偽翻上時掌翻由是拜武威太守及規為度遼到營數月上書薦奐才畧兼優宜正元帥元帥謂度遼將軍也以從衆望若猶謂愚臣宜充舉事者願乞宂官以為奐副朝廷從之以奐代規為度遼將軍以規為使匈奴中郎將使疏吏翻西州吏民守闕為前護羌校尉段頻訟冤者甚衆會滇那等諸種羌益熾凉州幾亡滇音顛種章勇翻幾居希翻乃復以頻為護羌校尉　尚書朱穆疾宦官恣横横戶孟翻上疏曰按漢故事中常侍參選士人建武以

後乃悉用宦者自延平以来浸益貴盛假貂璫之飾處常伯之任賢曰璫以金為之當冠前附以金蟬也漢官儀曰中常侍秦官也漢興或用士人銀璫左貂光武以後專任宦者右貂金璫常伯侍中處昌呂翻天朝政事一更其手朝直遥翻更工衡翻權傾海內寵貴無極子弟親戚並荷榮任荷下可翻放濫驕溢莫能禁禦窮破天下空竭小民愚臣以為可悉罷省遵復往初更選海內清淳之士明達國體者以補其處即兆庶黎萌蒙被聖化矣被皮義翻帝不納後穆因進見見賢遍翻復口陳曰臣聞漢家舊典置侍中中常侍各一

人省尚書事復扶又翻賢曰省覽也省悉井翻黄門侍郎一人傳發書奏賢曰傳通也皆用姓族賢曰引用士人有族望者自和熹太后以女主稱制不接公卿乃以閹人為常侍小黄門通命兩宫自此以來權傾人主窮困天下宜皆罷遣博選耆儒宿德與參政事帝怒不應穆伏不肯起左右傳出賢曰傳良聲令出穆素久乃趨而去自此中官數因事稱詔詆毁之數所角翻穆素剛不得意居無幾憤懣發疽卒幾居豈翻

資治通鑑卷五十四

欽定四庫全書薈要卷七千四十一 史部

資治通鑑卷五十五　　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

漢紀四十七 起閼逢執徐盡柔兆敦牂凡三年

孝桓皇帝中

延熹七年春二月丙戌邟鄉忠侯黄瓊薨 賢曰說文云邟潁川縣也漢潁川有周承休侯國元始二年更名曰邟音亢考異曰范書四年瓊免司空至七年卒袁紀七年瓊以太尉薨范書楊秉五年代劉矩為太尉袁紀此年瓊卒秉乃為太尉今從范書 將葬四方遠近

名士會者六七千人初瓆之教授於家徐穉從之咨訪大義及瓆貴穉絶不復交至是穉往弔之進酹哀哭而去（穉直利翻復扶又翻酹盧對翻醊祭以酒沃地曰酹）人莫知者諸名士推問喪宰（喪宰典喪者也）宰曰先時有一書生來衣麤薄而哭之哀不記姓字衆曰必徐孺子也（徐穉字孺子先悉薦翻衣於既翻）於是選能言者陳留茅容輕騎追之及於塗容為沽酒市肉穉為飲食（為于偽翻下同）容問國家之事穉不荅更問稼穡之事穉乃荅之容還以語諸人（語牛倨翻）或曰孔子云可與言而不

與言失人論語載孔子之言然則孺子其失人乎太原郭泰曰不然孺子之為人清潔高廉飢不可得食寒不可得衣食讀曰飤衣於既翻而為季偉飲酒食肉此為已知季偉之賢故也茅容字季偉此為如字所以不荅國事者是其智可及其愚不可及亦以孔子之言語諸人蓋以甯武子況徐孺子泰博學善談論初游雒陽時人莫識陳留符融符姓也此符從竹從付非草付之苻一見嗟異因以介於河南尹李膺古者主有儐客有介孔叢子曰士無介不見介因也膺與相見曰吾見士多矣未有如郭林宗者也郭泰字林宗其聰識通

朗高雅容博今之華夏鮮見其儔夏戶雅翻鮮息淺翻遂與為友於是名震京師後歸鄉里衣冠諸儒送至河上車數千兩兩音亮膺唯與泰同舟而濟衆賓望之以為神仙焉自雒陽歸太原渡河而西北泰性明知人好獎訓士類好呼到翻周遊郡國

茅容年四十餘耕於野與等輩避雨樹下衆皆夷踞相對賢曰夷平也說文曰踞蹲也論語曰原壤夷俟言平坐踞傲也容獨危坐愈恭危坐正襟盡前而坐泰見而異之因請寓宿旦日容殺雞為饌饌雛晥翻又雛戀翻泰謂為已設容分半食母餘半度置食讀曰飤毛晃曰板為閣以藏

物曰度舉綺翻自以草蔬與客同飯賢曰草麤也飯父遠翻泰曰卿賢哉遠矣既言賢哉又言遠矣言其賢去常人甚遠郭林宗猶減三牲之具以供賓旅三牲之具謂養親之具也孝經曰日用三牲之養賓旅猶言賓客也而卿如此乃我友也起對之揖勸令從學卒為盛德卒子恤翻鉅鹿孟敏客居太原荷甑墮地不顧而去荷下可翻甑子孕翻譙周古史考曰黃帝始作甑周官考工記甑實二鬴註云六斗四升曰鬴古者陶而為甑釋器云䰝謂鬵鬵鉹也孫炎曰關東人謂甑為鬵涼州人謂甑為鉹䰝即甑字泰見而問其意對曰甑已破矣視之何益泰以為有分決與之言知其德性因勸令游學遂知名

當世陳留申屠蟠家貧傭為漆工鄢陵庾乘少給事縣廷為門士鄢陵縣屬頴川郡師古曰鄢音偃陸德明曰鄢謁晚翻又於建翻賢曰門士即門卒少詩照翻泰見而奇之其後皆為名士自餘或出於屠沽卒伍因泰獎進成名者甚衆陳國童子魏昭請於泰曰經師易遇人師難遭經師謂專門名家教授有師法者人師謂謹身修行足以範俗者易以豉翻願在左右供給灑掃灑所賣翻又山寄翻掃悉報翻泰許之泰嘗不佳謂體中有不節適也語曰不佳微有疾也命昭作粥粥成進泰泰呵之曰呵責怒也音虎何翻為長者作粥不加意敬使不可食以杯擲地昭

更為粥重進泰復呵之為于偽翻重直龍翻復扶又翻如此者三昭姿容無變泰乃曰吾始見子之面而今而後知卿心耳遂友而善之陳留左原為郡學生犯法見斥泰遇諸路為設酒肴以慰之謂曰昔顏涿聚梁甫之巨盜段干木晉國之大駔卒為齊之忠臣魏之名賢呂氏春秋曰顏涿聚梁父大盜也學於孔子左傳晉伐齊戰於犂丘齊師敗績知伯親禽顏庚杜預註曰犂丘隰也顏庚齊大夫顏涿聚也又曰昔荀瑤伐鄭鄭請救於齊齊師將興陳成子設乘車兩馬繫五邑馬名顏涿聚之子晉曰隰之役而父死焉今君命汝足邑服車而朝毋廢前勞呂氏春秋曰段干木晉國之駔說文曰駔會也謂合兩家之買賣如今之度市也新

序曰魏文侯過段干木之廬而軾之國人誦之曰吾君好正段干木之敬吾君好忠段干木之隆秦欲攻魏司馬唐諫曰段干木賢者也而魏禮之天下莫不聞毋乃不可加兵乎駰子朗翻卒子恤翻蘧瑗顔回尚不能無過論語曰蘧伯玉使人於孔子孔子問之曰夫子何為對曰夫子欲寡其過而未能也又語曰顔回好學不貳過蘧求於翻瑗于眷翻況其餘乎慎勿恚恨責躬而已恚於避翻原納其言而去或有譏泰不絶惡人者泰曰人而不仁疾之已甚亂也賢曰論語孔子之言也鄭玄注云不仁之人當以風化之若疾之甚是益使為亂也原後忽更懷忿結客欲報諸生其日泰在學原愧負前言因遂罷去後事露衆人咸謝服焉或問范滂

曰郭林宗何如人滂曰隱不違親賢曰介推之類貞不絶俗賢曰柳下惠之類天子不得臣諸侯不得友吾不知其他泰嘗舉有道不就舉有道事始五十卷安帝建光元年同郡宋冲素服其德以為自漢元以來未見其匹嘗勸之仕漢元謂漢初也匹儔也等也偶也泰曰吾夜觀乾象晝察人事天之所廢不可支也吾將優游卒歲而已卒子恤翻然猶周旋京師誨誘不息誘音酉徐穉以書戒之曰大木將顛非一繩所維何為栖栖不遑寧處賢曰顛仆也維繫也喻時將衰季非一人所能救也尹焞曰栖栖猶皇皇也處昌呂翻泰感悟

曰謹拜斯言以為師表濟陰黃允以雋才知名（濟子禮翻）泰見而謂曰卿高才絕人足成偉器年過四十聲名著矣然至於此際當深自匡持不然將失之矣後司徒袁隗欲為從女求姻（為于偽翻從才用翻）見允歎曰得壻如是足矣允聞而黜遣其妻（允妻夏侯氏允黜其妻欲壻於袁也）妻請大會宗親為別因於衆中攘袂數允隱慝十五事而去允以此廢於時（當時清議為何如哉數所矩翻慝吐得翻）初允與漢中晉文經並恃其才智曜名遠近徵辟不就託言療病京師不通賓客公卿大

夫遣門生旦暮問疾郎吏雜坐其門猶不得見三公所辟名者輙以詢訪之隨所臧否（否音鄙）以為與奪符融謂李膺曰二子行業無聞（行下孟翻下同）以豪桀自置遂使公卿問疾王臣坐門融恐其小道破義空譽違實特宜察焉膺然之二人自是名論漸衰賓徒稍省旬日之間慙歎逃去後並以罪廢棄陳留仇香至行純嘿（姓譜仇姓宋大夫仇牧之後行下孟翻下同）鄉黨無知者年四十為蒲亭長（蒲亭屬陳留郡考城縣）民有陳元獨與母居母詣香告元不孝香驚曰吾近日

過元舍廬落整頓賢曰落居也今人謂院為落耕耘以時此非惡人當是教化未至耳母守寡養孤苦身投老奈何以一旦之忿棄歷年之勤乎且母養人遺孤不能成濟若死者有知百歲之後當何以見亡者母涕泣而起香乃親到元家為陳人倫孝行譬以禍福之言元感悟卒為孝子為于偽翻卒子恤翻考城令河内王奐署香主簿考城縣屬陳留郡故菑縣章帝惡其名改曰考城謂之曰聞在蒲亭陳元不罰而化之得毋少鷹鸇之志耶鷹鸇以鷙擊為事左傳見無禮者誅之如鷹鸇之逐鳥雀也少詩沼翻香曰

以為鷹鸇不若鸞鳳故不為也奐曰枳棘之林非鸞鳳所集百里非大賢之路賢曰時奐為縣令故自稱百里也乃以一月奉資香奉讀曰俸使入太學郭泰符融齎刺謁之書姓名以自通求見曰刺泰漢之間謂之謁因留宿明旦泰起下牀拜之曰君泰之師非泰之友也香學畢歸鄉里雖在宴居賢曰宴安也朱子曰宴居閒暇無事之時必正衣服妻子事之若嚴君妻子有過免冠自責妻子庭謝思過香冠妻子乃敢升堂終不見其喜怒聲色之異不應徵辟卒於家

三月癸亥隕石于鄠鄠縣屬扶風鄠

音户

夏五月己丑京師雨雹　荆州刺史度尚募諸蠻夷擊艾縣賊大破之降者數萬人桂陽宿賊卜陽潘鴻等逃入深山（宿賊言積久為賊者）尚窮追數百里破其三屯多獲珍寶陽鴻黨衆猶盛尚欲擊之而士卒驕富莫有鬬志尚計緩之則不戰逼之必逃亡乃宣言卜陽潘鴻作賊十年習於攻守今兵寡少未易可進（易以豉翻）當須諸郡所發悉至乃并力攻之申令軍中恣聽射獵（申令者既下令而申言之申重也）兵士喜悅大小皆出尚乃密使所親客潛焚其營

珍積皆盡獵者來還莫不泣涕尚人人慰勞深自咎責以失火自咎責也勞力到翻因曰卜陽等財寶足富數世諸卿但不并力耳所亡少少少詩沼翻何足介意衆咸憤踴尚敕令秣馬蓐食明旦徑赴賊屯陽鴻等自以深固不復設備復扶又翻吏士乘銳遂破平之尚出兵三年延熹五年尚刺荊州至是三年矣羣寇悉定封右鄉侯　冬十月壬寅帝南巡庚申幸章陵戊辰幸雲夢臨漢水還幸新野時公卿貴戚車騎萬計徵求費役不可勝極勝音升護駕從事桂陽胡騰上言

護駕從事蓋荆州刺史所遣護車駕者也天子無外春秋公羊傳曰王者無外乘輿所幸即為京師臣請以荆州刺史比司隸校尉臣自同都官從事帝從之自是肅然莫敢妄干擾郡縣荆州刺史得察舉所部郡縣而不可得察舉扈從之臣若比司隸校尉則得察舉其姦故肅然也帝在南陽左右並通姦利詔書多除人為郎太尉楊秉上疏曰太微積星名為郎位賢曰史記天官書曰太微宮五帝坐後聚二十五星蔚然曰郎位積聚也入奉宿衛出牧百姓宜割不忍之恩以斷求欲之路斷丁管翻於是詔除乃止　護羌校尉段熲擊當煎羌破之　十二月

辛丑車駕還宮　中常侍汝陽侯唐衡武原侯徐璜皆卒汝陽縣屬汝南郡武原縣屬彭城國　初侍中寇榮恂之曾孫也性矜潔少所與少詩沼翻以此為權寵所疾榮從兄子尚帝妹益陽長公主帝又納其從孫女於後宮從才用翻長知兩翻左右益忌之遂共陷以罪與宗族免歸故郡寇氏本上谷昌平人吏承望風旨持之浸急榮恐不免詣闕自訟未至刺史張敬追劾榮以擅去邊刺史盖幽州刺史也劾戶槩翻又戶得翻有詔捕之榮逃竄數年會赦不得除積窮困乃自亡命中上書曰陛下統

天理物作民父母自生齒以上咸蒙德澤大戴禮曰男子八月生齒女子七月生齒而臣兄弟獨以無辜為專權之臣所見扺抵賢曰說文曰扺側擊也扺音片支翻余桼前書音義扺音蒲結翻抵諸氏翻青蠅之人所共構會詩曰營營青蠅止于樊豈弟君子無信讒言青蠅能汙白使黑汙黑使白喻佞人變亂善惡也令陛下忽慈母之仁發投杼之怒事見三卷周赧王七年殘諂之吏張設機網並驅爭先若赴仇敵罰及死沒髡剔墳墓謂剪伐松栢如人之髡剔也欲使嚴朝必加濫罰朝直遥翻是以不敢觸突天威而自竄山林以俟陛下發神聖之聽啟獨覩之明救

可濟之人援没溺之命不意滯怒不為春夏息賢曰春夏生長萬物故不宜怒為于偽翻下同淹恚不為歲時怠滯怒淹恚言怒恚積蓄久而不化也恚於避翻遂馳使郵驛布告遠近嚴文尅剝痛於霜雪逐臣者窮人途追臣者極車軌雖楚購伍員史記楚人伍奢為平王太子建太傅費無極譖殺奢奢子員字子胥奔吳楚購之得伍員者賜粟五萬石爵執珪員音云漢求季布事見十卷高祖五年無以過也臣遇罰以來三赦再贖無驗之罪足以蠲除賢曰無驗謂無罪狀可案驗也而陛下疾臣愈深有司咎臣甫力賢曰甫始也力甚也止則見埽滅行則為亡虜苟生則為窮人

極死則為寃鬼天廣而無以自覆覆敷救翻地厚而無以自載蹈陸土而有沉淪之憂遠巖墻而有鎮壓之患遠于願翻如臣犯元惡大憝賢曰憝惡言元惡之人大為人之所惡也憝徒對翻足以陳原野備刀鋸賢曰鋸刖刑也國語曰刑有五大者陳諸原野陛下當班布臣之所坐以觧衆論之疑臣思入國門坐於肺石之上使三槐九棘平臣之罪周禮秋官曰左九棘孤卿大夫位焉右九棘公侯伯子男位焉面三槐三公位焉左嘉石平罷民右肺石達窮民註肺石赤石也槐取其懷來棘取其赤心外刺石而閶闔九重賢曰閶闔天門也重直龍翻陷穽步設舉趾觸罘罝賢曰穽阬也說文罘兎網也

罝亦兎網也音浮嗟動行絓羅網絓古賣翻罥也無緣至萬乘之前乘繩證翻永無見信之期悲夫久生亦復何聊復扶又翻盡忠臣殺身以解君怒孝子殞命以寧親怨故大舜不避塗廩浚井之難史記舜父瞽叟常欲殺舜使舜塗廩從下焚廩舜乃以兩笠自扞而下又使穿井舜為匿空旁出舜既入深父乃下土實之舜從旁空出去難乃旦翻申生不辭姬氏讒邪之謗左傳驪姬嬖於晉獻公欲殺太子申生謂申生曰君夢齊姜必速祭之太子祭於曲沃歸胙於公公田姬寘諸宮六日公至毒而獻之公祭之地地墳與犬犬斃與小臣小臣斃姬泣曰賊由太子太子奔新城或謂太子子辭君必辯焉太子曰我辭姬必有罪遂縊而死臣敢忘斯義不自斃以解明朝之忽

哉乞以身塞責朝直遥翻塞悉則翻願陛下句兄弟死命賢曰句乞也音蓋使臣一門頗有遺類以崇陛下寛饒之恵先死陳情臨章泣血帝省章愈怒先悉薦翻省悉井翻遂誅榮宼氏由是衰廢考異曰袁紀置此事於延熹元年按范書榮傳云延熹中被罪榮書又云遇罰以来三赦再贖不知榮死果在何年按襄楷竇武上書皆言梁孫宼鄧之誅今置於此

八年春正月帝遣中常侍左悺之苦縣祠老子賢曰史記曰老子者楚苦縣厲鄉曲仁里人也名耳字聃姓李為周守藏吏有神廟故就祠之苦縣屬陳國故城在今亳州谷陽縣苦音戶又如字勃海王悝素行險僻悝苦回翻行下孟翻多僭傲不

法北軍中候陳留史弼上封事曰臣聞帝王之於親戚愛雖隆必示之以威體雖貴必禁之以度如是和睦之道興骨肉之恩遂矣竊聞勃海王悝外聚剽輕不逞之徒賢曰剽悍也逞快也謂被侵枉不快之人也左傳曰率羣不逞之人余謂不逞謂包藏禍心而不得逞者剽匹妙翻內荒酒樂出入無常所與羣居皆家之棄子朝之斥臣朝直遙翻下同必有羊勝伍被之變羊勝事見十六卷景帝中二年伍被事見十九卷武帝元狩元年州司不敢彈糾州司謂州刺史之屬傅相不能匡輔陛下隆於友于書曰惟孝友于兄弟不忍遏絕恐遂滋蔓滋長也蔓延也

左傳曰無使滋蔓蔓難圖也 為害彌大乞露臣奏宣示百僚平處其法處昌呂翻 法決罪定乃下不忍之詔臣下固執然後少有所許少詩沼翻 如是則聖朝無傷親之譏勃海有享國之慶不然懼大獄將興矣上不聽悝果謀為不道帝紀曰有悝謀反 司請廢之詔貶為癭陶王食一縣賢曰癭陶縣屬鉅鹿郡故城在今趙州癭陶縣西南癭於郢翻 丙申晦日有食之詔公卿校尉舉賢良方正校戶教翻 千秋萬歲殿火 中常侍侯覽兄參為益州刺史殘暴貪婪婪盧含翻 累臧億計太尉楊秉奏檻車徵參

參於道自殺閱其車重三百餘兩皆金銀錦帛重直用翻
因奏曰臣案舊典宦者本在給使省闥司昏守夜而今
猥受過寵執政操權操七刀翻附會者因公褒舉違忤者求
事中傷忤五故翻中竹仲翻居法王公富擬國家飲食極肴膳僕
妾盈紈素中常侍侯覽弟參貪殘元惡自取禍滅覽顧
知釁重必有自疑之意臣愚以為不宜復見親近復扶又翻
近其靳翻昔懿公刑邴歜之父奪閻職之妻而使二人參乘
卒有竹中之難左氏傳齊懿公之為公子也與邴歜之父爭田弗勝及即位乃掘而刖之而使

鄞僕納閻職之妻而使職參乘公游于申池二人浴於池鄞以鞭抶職職怒鄞曰人奪汝妻而不怒一抶汝庸何傷職曰與刖其父而不能病者何如乃謀弑公納諸竹中邴音丙又彼病翻鄞左傳作歜昌欲翻卒子恤翻難乃旦翻覽宜急屏斥投畀有虎畀與也詩曰取彼讒人投畀豺虎屏必郢翻若斯之人非恩所宥請免官送歸本郡書奏尚書召對秉掾屬詰之曰賢曰召秉掾屬問之詰去吉翻設官分職各有司存三公統外御史察內今越奏近官經典漢制何所依據其開公具對秉使對曰春秋傳曰除君之惡唯力是視左傳載寺人披之言此經典也鄧通懈慢申屠嘉召通詰責文帝從而請之

事見十五卷文帝後二年此漢制也漢世故事三公之職無所不統尚書不能詰帝不得已竟免覽官司隸校尉韓縯因奏左悺罪惡及其兄太僕南鄉侯稱請託州郡聚斂為姦斂力贍翻賓客放縱侵犯吏民悺稱皆自殺縯又奏中常侍具瑗兄沛相恭臧罪徵詣廷尉瑗詣獄謝上還東武侯印綬東武城屬清河郡據宦者傳瑗封東武陽侯東武陽屬東郡上時掌翻詔貶為都鄉侯超及璜衡襲封者並降為鄉侯考異曰楊秉傳南巡之明年秉劾侯覽則是在此年矣宦者傳韓縯奏具瑗瑗坐奪國為鄉侯與秉傳所云削瑗國共是一時事明矣而袁紀載在去年春與范

不同今從范書子弟分封者悉奪爵土劉普等貶為關内侯尹勳等亦皆奪爵　帝多内寵宮女至五六千人及驅役從使復兼倍於此驅役者嬖倖挾勢驅掠良人以供掖庭私役者也從使者趨勢附力樂從而為之使者也復扶又翻而鄧后恃尊驕忌與帝所幸郭貴人更相譖訴更工衡翻癸亥廢皇后鄧氏送暴室以憂死漢官儀曰暴室在掖庭内丞一人主宮中婦人疾病者其皇后貴人有罪者亦就此室　河南尹鄧萬世虎賁中郎將鄧會皆下獄誅下遐稼翻　護羌校尉段熲擊罕姐羌破之姐且也翻又音紫　三月辛巳赦天下　究陵大姓羊

元羣罷北海郡（宛陵縣屬河南尹）贓汙狼籍郡舍溷軒有奇巧（賢曰溷軒廁屋）亦載之以歸河南尹李膺表按其罪元羣行賂宦官膺竟反坐（反坐按其罪而不得行反自坐罪）單超弟遷為山陽太守以罪繫獄廷尉馮緄考致其死（考鞫而致其死罪也緄古本翻）中官相黨共飛章誣緄以罪中常侍蘇康管霸固天下良田美業（固障固也）州郡不敢詰大司農劉祐移書所在依科品没入之帝大怒與膺緄俱輸作左校　夏四月甲寅安陵園寢火（安陵惠帝陵也）　丁巳詔壞郡國諸淫祀（壞音怪）特留

雒陽王渙密縣卓茂二祠　五月丙戌太尉楊秉薨秉為人清白寡欲嘗稱我有三不惑酒色財也秉既没所舉賢良廣陵劉瑜乃至京師上書言中官不當比肩裂土競立胤嗣繼體傳爵順帝陽嘉四年著令聽中官以養子襲爵又嬖女充積冗食空宮無事而食謂之冗食冗而朧翻傷生費國又第舍增多窮極奇巧掘山攻石促以嚴刑州郡官府各自考事姦情賕賂皆為吏餌民愁鬱結起入賊黨官輒興兵誅討其罪貧困之民或有賣其首級以要酬賞要一遥翻父兄相代

殘身妻孥相視分裂又陛下好微行近習之家（好呼到翻）私幸宦者之舍賓客市買熏灼道路因此暴縱無所不容惟陛下開廣諫道（諫道謂言路也）博觀前古遠佞邪之人（遠于願翻）放鄭衛之聲則政致和平德感祥風矣（孝經援神契曰德至八方則祥風至）詔特名瑜問災咎之徵執政者欲令瑜依違其辭乃更策以他事瑜復悉心對八千餘言有切於前（復扶又翻下同）拜為議郎

荊州兵朱蓋等叛與桂陽賊胡蘭等復攻桂陽太守任胤棄城走（任音壬）賊衆遂至數萬轉攻零陵

太守下邳陳球固守拒之零陵下溼編木為城零陵郡武帝置宋白曰郡古理在今全州清湘縣南七十八里古城存焉郡中惶恐掾史白球遣家避難難乃旦翻球怒曰太守分國虎符受任一邦豈顧妻孥而沮國威乎孥音奴沮在呂翻復言者斬乃弦大木為弓羽矛為矢引機發之多所殺傷此則今划車弩之類賊激流灌城球輒於內因地勢反決水淹賊相拒十餘日不能下時度尚徵還京師詔以尚為中郎將率步騎三萬餘人救球發諸郡兵并勢討擊大破之斬蘭等首三千餘級復以尚

為荊州刺史蒼梧太守張叙為賊所執及任牘皆徵棄市胡蘭餘黨南走蒼梧交趾刺史張磐擊破之賊復還入荊州界度尚懼為已負負罪負也懼以不能盡滅羣賊為罪乃偽上言蒼梧賊入荊州界於是徵磐下廷尉上時掌翻下遐稼翻辭狀未正會赦見原磐不肯出獄方更牢持械節竹約為節械節亦械之刻約處也　考異曰按張磐會赦得原檢帝紀此後未有赦不知會何赦也六年三月赦前此二年永康元年六月赦後此二年今從帝紀獄吏謂磐曰天恩曠然而君不出可乎磐曰磐備位方伯古者八州八伯漢州刺史古方伯之任也為尚所枉受罪牢

獄夫事有虛實法有是非磐實不辜赦無所除如忍以苟免永受侵辱之恥生為惡吏死為敝鬼乞傳尚詣廷尉以傳車名致廷尉也傳株戀翻又直戀翻面對曲直足明真偽尚不徵者磐埋骨牢檻終不虛出望塵受枉廷尉以其狀上上時掌翻詔書徵尚到廷尉辭窮受罪以先有功得原　閏月甲午南宮朔平署火此朔平司馬署也百官志朔平司馬主北宮北門　段熲擊破西羌進兵窮追展轉山谷間自春及秋無日不戰虜遂敗散凡斬首二萬三千級獲生口數萬人降者萬餘

落降戶江翻封頻都鄉侯　秋七月以太中大夫陳蕃為太尉蕃讓於太常胡廣議郎王暢弛刑徒李膺帝不許暢龔之子也王龔事安帝為公嘗為南陽太守疾其多貴戚豪族下車奮厲威猛大姓有犯或使吏發屋伐樹堙井夷竈破其家業也　功曹張敞奏記諫曰文翁召父卓茂之徒召讀曰邵皆以溫厚為政流聞後世發屋伐樹將為嚴烈雖欲懲惡難以聞遠聞音問　郡為舊都侯甸之國古者天子之制規方千里以為甸服又其外五百里為侯服光武起於南陽其後謂之南都又於雒陽在侯甸之內故云然　園廟出

於章陵三后生自新野賢曰南頓君以上四廟在章陵光烈皇后和帝陰后鄧后並新野人自中興以來功臣將相繼世而隆愚以為懇懇用刑不如行恩孳孳求姦孳孳猶汲汲也未若禮賢舜舉臯陶不仁者遠論語載子夏之言陶音遥化人在德不在用刑暢深納其言更崇寬政教化大行　八月戊辰初令郡國有田者畝斂稅錢賢曰畝十錢也余據官者傳張讓等說靈帝斂天下田畝稅十錢非此時事也盖漢田租三十稅一而計畝斂錢則自此始　九月丁未京師地震　冬十月司空周景免以太常劉茂為司空茂愷之子也劉愷以讓國重於時位至公

郎中竇武融之玄孫也有女為貴人采女田聖有寵於帝帝將立之為后司隸校尉應奉上書曰母后之重興廢所因漢立飛燕胤祀泯絶事見三十三卷哀帝建平元年宜思關雎之所求關雎樂得淑女以配君子遠五禁之所忌韓詩外傳曰婦人有五不娶喪婦之長女不娶為其不受命也世有惡疾不娶棄於天也世有刑人不娶棄於人也亂家女不娶類不正也逆家女不娶廢人倫也遠于顧翻太尉陳蕃亦以田氏卑微竇族良家爭之甚固帝不得已辛巳立竇貴人為皇后拜武為特進城門校尉封槐里侯　十一月壬子黄門北寺火　陳蕃

數言李膺馮緄劉祐之枉數所角翻下同請加原宥升之爵任言及反覆誠辭懇切以至流涕帝不聽應奉上疏曰夫忠賢武將國之心膂將即亮翻竊見左校弛刑徒馮緄劉祐李膺等舉邪臣肆之以法賢曰肆陳也陛下既不聽察而猥受譖訴遂令忠臣同愆元惡自春迄冬不蒙降恕遐邇觀聽為之太息為于僞翻夫立政之要記功忘失是以武帝捨安國於徒中賢曰景帝時韓安國為梁大夫坐法抵罪後梁內史缺起徒中為二千石此言武帝誤也宣帝徵張敞於亡命事見二十七卷宣帝甘露元年緄前討蠻荊

均吉甫之功詩曰顯允方叔征伐玁狁蠻荆來威鄭玄注云方叔先與吉甫征伐玁狁今特征伐蠻荆皆使來服宣王之威綏以順帝時討武陵長沙蠻夷有功故以吉甫比之祐數臨督司有不吐茹之節賢曰謂祐奏梁冀弟旻又為司隸校尉權豪畏之也詩曰柔亦不茹剛亦不吐數所角翻膺著威幽并遺愛度遼膺為漁陽太守烏桓校尉皆幽部也度遼將軍則屯并部是其著威遺愛之地今三垂蠢動王旅未振乞原膺等以備不虞書奏乃悉免其刑久之李膺復拜司隸校尉復扶又翻下同時小黃門張讓弟朔為野王令貪殘無道畏膺威嚴逃還京師野王縣屬河內郡而河內郡屬司隸部畏膺察舉其罪故逃還京師也匿於兄家合柱

中合木為柱安足以容人合柱謂兩柱相值兩屋相合處也膺知其狀率吏卒破柱取朔付雒陽獄受辭畢即殺之讓訴冤於帝帝召膺詰以不先請便加誅之意對曰昔仲尼為魯司寇七日而誅少正卯今臣到官已積一旬私懼以稽留為愆不意獲速疾之罪誠自知釁責死不旋踵特乞留五日尅殄元惡退就鼎鑊始生之願也帝無復言顧謂讓曰此汝弟之罪司隸何愆乃遣出自此諸黄門常侍皆鞠躬屏氣屏必郢翻休沐不敢出宫省帝怪問其故並叩頭泣曰畏

李校尉時朝廷日亂綱紀頹阤阤丈爾翻壞也而膺獨持風裁賢曰裁音才代翻以聲名自高士有被其容接者名為登龍門云賢曰以魚為喻也龍門河水所下之口在今絳州龍門縣辛氏三秦記曰河津一名龍門水險不通魚鱉之屬莫能上江海大魚數千薄集龍門下不得上上則為龍被皮義翻徵東海相劉寬為尚書令寬崎之子也劉崎事順帝為司徒崎丘宜翻歷典三郡賢曰東海王彊曾孫臻之相也按寬傳云是年自東海相徵為尚書令遷南陽太守典歷三郡溫仁多恕雖在倉卒卒讀曰猝未嘗疾言遽色吏民有過但用蒲鞭罰之古者鞭用生皮為之示辱而已終不加苦每見父老慰以農里之

言少年勉以孝悌之訓人皆悦而化之

九年春正月辛卯朔日有食之詔公卿郡國舉至孝太常趙典所舉荀爽對策曰昔者聖人建天地之中而謂之禮衆禮之中昏禮為首陽性純而能施陰體順而能化以禮濟樂節宣其氣爽言正指帝多内寵也左傳晉侯有疾醫和視之曰疾不可為也是謂疾如蠱非鬼非食惑以喪志公曰女不可近乎對曰節之先王之樂所以節百事也天有六氣過則為灾於是乎節宣其氣也施式智翻故能豐子孫之祥致老壽之福及三代之季淫而無節陽竭於上陰隔於下故周公之戒曰

時亦罔或克壽尚書無逸之辭傳曰截趾適屨孰云其愚何與斯人追欲喪軀誠可痛也賢曰適猶從也言喪身之愚甚於截趾也喪息浪翻臣竊聞後宮采女五六千人從官侍使復在其外從才用翻從官謂後宮有爵秩而常從者侍使則侍后妃貴人左右而給使令未有爵秩者也復扶又翻下並同空賦不辜之民以供無用之女百姓窮困於外陰陽隔塞於内塞悉則翻故感動和氣災異屢臻臣愚以為諸未幸御者一皆遣出使成妃合妃讀曰配此誠國家之大福也詔拜郎中　司隸豫州饑死者什四五至有滅戶者戶謂著戶籍於官者

也滅戶則無老無弱皆死於饑無復遺種也詔徵張奐為大司農復以皇甫規代為度遼將軍規自以為連在大位欲求退避數上病不見聽數所角翻上時掌翻會友人喪至規越界迎之因令客密告并州刺史胡芳言規擅遠軍營遠于願翻當急舉奏芳曰威明欲避第仕塗度遼將軍屯西河界并州刺史所部也皇甫規字威明賢曰言欲歸第避仕宦之塗也故激發我耳吾當為朝廷愛才為于偽翻何能申此子計邪遂無所問　夏四月濟陰東郡濟北平原河水清濟子禮翻　司徒許栩免五月以太常胡廣為司徒

庚午上親祠老子於濯龍宮以文罽為壇飾 罽居例翻西夷織毛為布曰罽 淳金釦器 釦去厚翻說文金飾器口 設華蓋之坐用郊天樂 史言其非禮坐徂臥翻

鮮卑聞張奐去招結南匈奴及烏桓同叛六月南匈奴烏桓鮮卑數道入塞寇掠緣邊九郡秋七月鮮卑復入塞誘引東羌與共盟詛 詛莊助翻 於是上郡沈氐安定先零諸種 種章勇翻 共寇武威張掖緣邊大被其毒 被皮義翻 詔復以張奐為護匈奴中郎將以九卿秩 護匈奴中郎將秩比二千石九卿秩中二千石 督幽幷涼三州及度遼烏桓二營 度遼

將軍及護烏桓校尉營也兼察刺史二千石能否　初帝為蠡吾侯受學於甘陵周福及即位擢福為尚書時同郡河南尹房植有名當朝朝直遥翻鄉人為之謡曰天下規矩房伯武因師獲印周仲進房植字伯武周福字仲進二家賔客互相譏揣揣初委翻揣度也量也度量其輕重長短而為譏議也遂各樹朋徒漸成尤隙由是甘陵有南北部黨人之議自此始矣汝南太守宗資以范滂為功曹南陽太守成瑨以岑晊為功曹瑨即刃翻晊音質皆委心聽任使之褒善糾違肅清朝府朝郡朝也公卿牧守所居皆曰

府朝直遥翻滂尤剛勁疾惡如讎滂甥李頌素無行中常侍唐衡以屬資行下孟翻屬之欲翻資用為吏滂寢而不召資遷怒捶書佐朱零百官志郡閣下及諸曹各有書佐幹主文書零仰曰范滂清裁賢曰裁音才代翻裁制也言其清而有制也今日寧受笞而死滂不可違資乃止郡中中人以下莫不怨之於是二郡為謡曰汝南太守范孟博南陽宗資主畫諾孟博范滂字也諾者隨言而應無所違也畫諾猶畫可也南陽太守岑公孝弘農成瑨但坐嘯公孝岑晊字也嘯吟也言但坐而吟嘯於郡事無所豫也太學諸生三萬餘人郭泰及潁川賈彪

為其冠冠古玩翻與李膺陳蕃王暢更相褒重更工衡翻學中語曰天下模楷李元禮不畏強禦陳仲舉天下俊秀王叔茂李膺字元禮陳蕃字仲舉王暢字叔茂於是中外承風競以臧否相尚否音鄙自公卿以下莫不畏其貶議屣履到門屣履者履不躡跟也宛有富賈張汎者宛於元翻賈音古考異曰陳蕃傳作張汎謝承書作張子禁今從岑晊傳與後宮有親又善雕鏤玩好之物頗以賂遺中官以此得顯位用勢縱橫鏤郎豆翻好呼到翻遺于季翻橫戶孟翻岑晊與賊曹史張牧賊曹主盜賊事勸成瑨收捕汎等既而遇赦瑨竟誅之

并收其宗族賓客殺二百餘人後乃奏聞小黄門晉陽趙津貪暴放恣為一縣巨患太原太守平原劉瓆丁度集韻瓆職日翻使郡吏王允討捕亦於赦後殺之于是中常侍侯覽使張汎妻上書訟寃宦者因緣譖訴瓆瓆帝大怒徵瓆瓆皆下獄下遐稼翻有司承旨奏瓆瓆罪當棄市山陽太守翟超翟萇伯翻以郡人張儉為東都督郵侯覽家在防東百官志郡有五部督郵監屬縣郡國志防東縣屬山陽郡賢曰故城在今兖州金鄉縣南殘暴百姓覽喪母還家喪息浪翻大起塋冢塋音營儉舉奏覽罪而覽伺

侯遮截截昨結翻後乃作截章竟不上上時掌翻儉遂破覽冢宅籍沒資財具奏其狀復不得御復扶又翻御進也謂其奏不得進也考異曰袁紀儉行部至平陵逢覽母儉按劒怒曰何等女子干督郵此非賊邪使吏卒收覽母殺之追擒覽家屬賓客死者百餘人皆僵尸道路伐其園宅井堙木刊雞犬器物悉無遺類苑康傳亦云張儉殺侯覽母按其宗黨或有迸匿太山界者康窮相收掩無得遺脫覽大怨之徵詣廷尉坐徙日南案侯覽傳云覽喪母還家陳蕃傳云翟超沒入侯覽財產坐髡鉗皆不云儉殺其母若果殺之則苑康不止徙日南也侯覽傳又云建寧二年喪母蓋以誅黨人在其年致此誤耳徐璜兄子宣為下邳令暴虐尤甚嘗求故汝南太守李暠女不能得暠古老翻遂將吏卒至暠家載其女

歸戲射殺之將即亮翻射而亦翻東海相汝南黃浮聞之收宣家屬無少長悉考之少詩照翻長知兩翻掾吏以下固爭浮曰徐宣國賊今日殺之明日坐死足以瞑目矣即案宣罪棄市暴其尸暴步木翻於是宦官訴寃於帝帝大怒超浮並坐髠鉗輸作右校校戶教翻太尉陳蕃司空劉茂共諫請瓆超浮等罪考異曰陳蕃傳又有司徒劉矩按時胡廣為司徒非矩也帝不悅有司劾奏之茂不敢復言劾戶槩翻又戶得翻復扶又翻下同蕃乃獨上疏曰今寇賊在外四支之疾內政不理心腹之患臣寢不能寐

食不能飽實憂左右日親忠言日疎內患漸積外難方深難乃旦翻陛下超從列侯繼承天位賢曰言帝以蠡吾侯即位小家畜產百萬之資子孫尚恥愧失其先業況乃產兼天下受之先帝而欲懈怠以自輕忽乎誠不愛已不當念先帝得之勤苦耶前梁氏五侯毒徧海內天啟聖意收而戮之賢曰五侯謂胤讓淑忠戟與冀同時誅事見冀傳天下之議冀當小平明鑒未遠覆車如昨而近習之權復相扇結小黃門趙津大猾張汎等肆行貪虐姦媚左右前太原太守劉瓆南陽

太守成縉糾而戮之雖言赦後不當誅殺原其誠心在乎去惡去羌呂翻至於陛下有何悁悁說文曰悁悁恚忿也悁縈年翻而小人道長熒惑聖聽遂使天威為之發怒長知兩翻為于偽翻必加刑譴巳為過甚況乃重罰令伏歐刀乎又前山陽太守翟超東海相黃浮奉公不撓疾惡如讐超沒侯覽財物浮誅徐宣之罪並蒙刑坐不逢赦恕覽之從橫從才用翻橫戶孟翻沒財巳幸宣犯釁過死有餘辜昔丞相申屠嘉召責鄧通雒陽令董宣折辱公主而文帝從而請之光武加

以重賞申屠嘉事見十四卷文帝後二年董宣事見四十三卷光武建武十九年未聞二臣有專命之誅而今左右羣竪惡傷黨類惡烏路翻妄相交構致此刑譴聞臣是言當復嘑訴陛下深宜割塞近習與政之源嘑與啼同塞悉則翻與讀曰豫引納尚書朝省之士朝直遥翻簡練清髙斥黜佞邪如是天和於上地洽於下休禎符瑞豈遠乎哉帝不納宦官由此疾蕃彌甚選舉奏議輒以中詔譴卻長史以下多至抵罪猶以蕃名臣不敢加害平原襄楷詣闕上疏曰臣聞皇天不言以文象設教臣竊

見太微天廷五帝之坐而金火罰星揚光其中天文志太微天子庭也五帝之坐也賢曰太白金也熒惑火也天文志曰逆夏令傷火氣罰見熒惑逆秋令傷金氣罰見太白故金火並為罰星也坐徂卧翻於占天子凶又俱入房心天文志房四星為明堂天子布政之宫也心三星天王正位也中星曰明堂天子位焉前星為太子後星為庶子法無繼嗣前年冬大寒殺鳥獸害魚鼈城傍竹栢之葉有傷枯者續漢志曰延熹七年雒陽城傍竹栢葉有傷枯者考異曰帝紀此年十二月書雒城傍竹栢枯傷誤也臣聞於師曰栢傷竹枯不出二年天子當之今自春夏以來連有霜雹及大雨雷電此作威作福刑罰急刻之所

感也太原太守劉瓆南陽太守成瑨志除姦邪其所誅翦皆合人望而陛下受閹豎之譖乃遠加考逮三公上書乞哀瓆等不見採察而嚴被譴讓憂國之臣將遂杜口矣臣聞殺無罪誅賢者禍及三世黄石公三畧曰傷賢者殃及三世蔽賢者身當其害達賢者福流子孫疾賢者名不全自陛下即位以來頻行誅罰梁冀孫鄧並見族滅賢曰梁冀冠榮孫壽鄧萬世等也其從坐者又非其數李雲上書明主所不當諱杜衆乞死諒以感悟聖朝曾無赦宥而并被殘戮天下之人咸知其寃事見上卷二年

被義翻皮漢興以來未有拒諫誅賢用刑太深如今者也昔文王一妻誕至十子史記太姒文王正妃也其長子伯邑考次武王發次管叔鮮次周公旦次蔡叔度次曹叔振鐸次成叔武次霍叔處次康叔封次聃季載同母兄弟十人今宮女數千未聞慶育宜修德省刑以廣螽斯之祚螽斯言后妃不妒忌子孫衆多也案春秋以來及古帝王未有河清臣以為河者諸侯位也孝經援神契曰五嶽視三公四瀆視諸侯清者屬陽濁者屬陰河當濁而反清者陰欲為陽諸侯欲為帝也京房易傳曰河水清天下平今天垂異地吐妖人癘疫三者並時而有河

清猶春秋麟不當見而見孔子書之以為異也公羊傳西狩獲麟有以告者孔子曰孰為来哉孰為来哉盖以為異也見賢遍翻　孰顧賜清閒極盡所言書奏不省閒讀曰閑省悉井翻十餘日復上書曰臣聞殷紂好色妲己是出好呼到翻下同殷紂冒色有蘇氏以妲己女之妲當割翻葉公好龍真龍游廷葉公子髙好龍天龍聞而降之窺頭於牖今黄門常侍天刑之人謂已受𠜚腐之刑得罪于天者也陛下愛待兼倍常寵係嗣未兆豈不為此為于偽翻又聞宫中立黄老浮屠之祠賢曰浮屠即佛陁聲之轉耳謂佛也此道清虚貴尚無為好生惡殺省慾去奢惡烏路翻去羌呂翻今陛

下者欲不去者讀曰嗜殺罰過理既乖其道豈獲其祚哉浮屠不三宿桑下不欲久生恩愛精之至也賢曰言浮屠之人寄桑下者不經三宿便即移去示無愛戀之心也其守一如此乃能成道今陛下淫女艷婦極天下之麗甘肥飲美單天下之味單與殫同奈何欲如黃老乎書上即召入詔尚書問狀楷言古者本無宦臣武帝末數游後宮始置之耳數所角翻尚書承旨承旨謂承宦者風指也奏楷不正辭理而違背經蓺假借星宿背蒲妹翻宿音秀造合私意合音閤牽合也誣上罔事請下司隸正楷罪法下遐

穆翻收送雒陽獄帝以楷言雖激切然皆天文恒象之數故不誅猶司寇論刑司寇二歲刑也自永平以來臣民雖有習浮屠術者而天子未之好至帝始篤好之好呼到翻常躬自禱祠由是其法浸盛故楷言及之符節令汝南蔡衍百官志符節令秩六百石為符節臺率主符節事屬少府議郎劉瑜表救成瑨劉瓆言甚切厲亦坐免官瑨瓆竟死獄中瑨瓆素剛直有經術知名當時故天下惜之岑晊張牧逃竄獲免晊之亡也親友競匿之賈彪獨閉門不納時人望之賢曰望怨也余謂望責望

也彪曰傳言相時而動無累後人左傳之文相息亮翻累力瑞翻公孝以要君致釁要一遥翻自遺其咎遺于季翻吾已不能奮戈相待反可容隱之乎於是咸服其裁正彪嘗為新息長新息縣屬汝南郡賢曰今豫州縣長知兩翻小民困貧多不養子彪嚴為其制與殺人同罪城南有盜刼害人者北有婦人殺子者彪出案驗掾吏欲引南引南者引車南行彪怒曰賊寇害人此則常理母子相殘逆天違道遂驅車北行案致其罪城南賊聞之亦面縛自首首式救翻數年間人養子以千數曰此賈

父所生也皆名之為賈　河南張成善風角賢曰風角謂候四方四隅之風以占吉凶也以推占當赦教子殺人司隸李膺督促收捕既而逢宥獲免膺愈懷憤疾竟案殺之考異曰黨錮傳云膺為河南尹按膺此事非作尹時也成素以方伎交通宦官伎渠綺翻帝亦頗訊其占訊問也宦官教成弟子牢修上書告膺等養太學游士交結諸郡生徒更相驅馳共為部黨誹訕朝廷更工衡翻說文曰誹謗也蒼頡篇誹非也疑亂風俗考異曰袁紀作牢順今從范書於是天子震怒班下郡國下遐稼翻下同逮捕黨人布告天下使同忿疾案

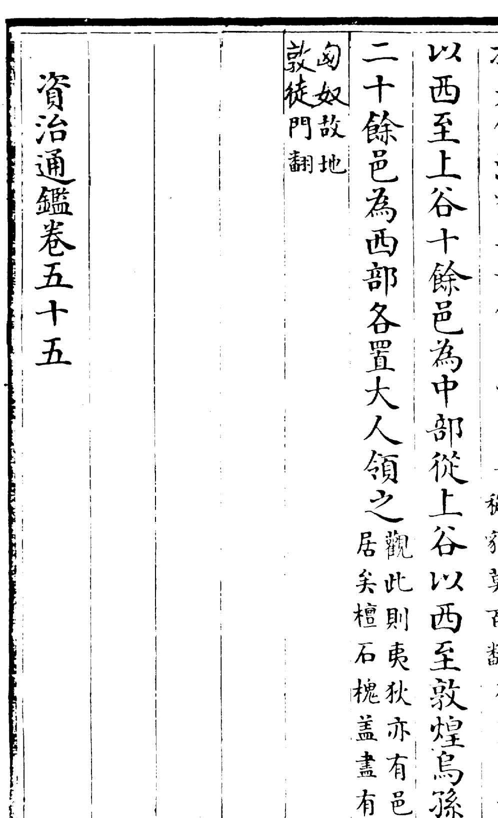
經三府（案文案也以考驗為義）太尉陳蕃卻之曰今所案者皆海內人譽憂國忠公之臣此等猶將十世宥也（左傳晉范宣子囚叔向祁奚見宣子曰謀而鮮過惠訓不倦者叔向有焉猶將十世宥之以勸能者）豈有罪名不章而致收掠者乎（掠音亮）不肯平署（賢曰平署猶連署也）帝愈怒遂下膺等於黃門北寺獄（時宦官專權置黃門北寺獄自武帝以來中都官詔獄所未有也下遐稼翻）其辭所連及太僕潁川杜密御史中丞陳翔及陳寔范滂之徒二百餘人或逃遁不獲皆懸金購募使者四出相望陳寔曰吾不就獄衆無所恃乃自往請囚范

滂至獄獄吏謂曰凡坐繫者皆祭皐陶滂曰皐陶古之直臣知滂無罪將理之於帝賢曰帝謂天也陶音遥如其有罪祭之何益衆人由此亦止陳蕃復上書極諫復扶又翻帝諱其言切託以蕃辟召非其人策免之考異曰袁紀李膺下獄在九月范書蕃免在七月蕃傳上書極諫曰膺等或禁錮閉隔或死徙非所云云按膺等赦出在明年六月再下獄死徙在建寧二年十月蕃既以此年七月免則蕃傳所云疑非蕃書也又袁紀無陳蕃免事靈帝即位以太尉陳蕃為太傅按蕃免後有太尉周景蓋袁紀誤也時黨人獄所染逮者皆天下名賢染謂獄辭所汙染也逮謂連及也度遼將軍皇甫規自以西州豪桀耻

不得與（與讀曰豫）乃自上言臣前薦故大司農張奐是附黨也又臣昔論輸左校時太學生張鳳等上書訟臣是為黨人所附也（薦張奐事見上卷六年張鳳上書事見五年）臣宜坐之朝廷知而不問杜密素與李膺名行相次（行下孟翻下同）時人謂之李杜故同時被繫密嘗為北海相行春到高密（百官志凡郡國守相常以春行所主縣勸民農桑振救乏絕高密縣屬北海國）見鄭玄為鄉嗇夫知其異器即名署郡職遂遣就學卒成大儒（卒子恤翻）後密去官還家每謁守令多所陳託同郡劉勝亦自蜀郡告歸鄉里

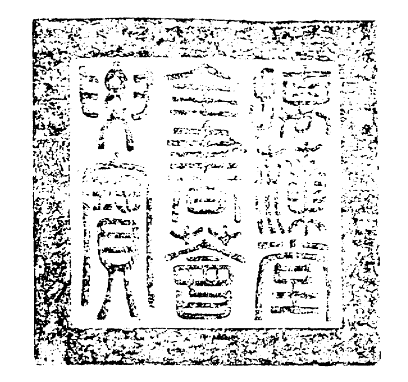
閉門埽軌賢曰軌車迹也言絶人事無所干及太守王昱謂察曰劉季陵清高士劉勝字季陵公卿多舉之者察知昱以激已對曰劉勝位為大夫見禮上賔位為大夫謂在朝列也見禮上賔謂郡守接遇之也而知善不薦聞惡無言隱情惜已自同寒蟬賢曰寒蟬謂寂黙也楚辭曰悲哉秋之為氣也蟬寂寞而無聲此罪人也今志義力行之賢而察達之違道失節之士而察糾之使明府賞刑得中令問休揚不亦萬分之一乎昱慙服待之彌厚　九月以光禄勲周景為太尉　司空劉茂免　冬十二月以光禄勲

汝南宣酆為司空姓譜宣以諡為氏以越騎校尉竇武為城門校尉武在位多辟名士清身疾惡禮賂不通妻子衣食裁充足而已得兩宮賞賜兩宮謂天子及皇后悉散與太學諸生及匄施貧民匄居太翻與也施式豉翻由是衆譽歸之　匈奴烏桓聞張奐至皆相率還降降戶江翻凡二十萬口奐但誅其首惡餘皆慰納之唯鮮卑出塞去朝廷患檀石槐不能制遣使持印綬封為王欲與和親檀石槐不肯受而寇抄滋甚抄楚交翻自分其地為三部從右北平以東至遼東



接夫餘濊貊二十餘邑為東部夫音扶濊音穢貊莫百翻從右北平以西至上谷十餘邑為中部從上谷以西至敦煌烏孫二十餘邑為西部各置大人領之觀此則夷狄亦有邑居矣檀石槐盖畫有匈奴故地敦徒門翻

資治通鑑卷五十五



總校官庶吉士臣侍朝

校對官修撰臣張書勲

謄録監生臣張虎文

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷五十六
　　　　　　七

詳校官編修臣汪鏞

欽定四庫全書薈要卷七千四十二　史部

資治通鑑卷五十六

宋　司馬光　撰

胡三省　音註

漢紀四十八 起強圉協洽盡重光大淵獻凡五年

孝桓皇帝下

永康元年 是年六月始改元 春正月東羌先零圍祋祤掠雲陽 二縣皆屬左馮翊宋白曰耀州華原同官縣本漢祋祤縣地雲陽故城在今縣西北六十里零音憐祋音丁活翻又音丁外翻祤音詡 煎當諸種復反 種章勇翻復扶又翻下同 段熲擊之於

鸞鳥[頻高迴翻鸞音雚鳥讀曰雀]大破之西羌遂定　夫餘王夫台
寇玄菟[夫音扶菟同都翻]玄菟太守公孫域擊破之[守式又翻]　夏
四月先零羌寇三輔攻沒兩營[兩營京兆虎牙營扶風雍營零音憐]殺千
餘人　五月壬子晦日有食之　陳蕃既免朝臣震栗
莫敢復為黨人言者[復扶又翻朝直遥翻下同為于偽翻]賈彪曰吾不西
行大禍不解[賈彪潁川定陵人自潁川至雒陽為西行]乃入雒陽說城門校
尉竇武尚書魏郡霍諝等[說輸芮翻諝私呂翻]使訟之武上疏曰
陛下即位以来未聞善政常侍黃門競行譎詐妄爵非

人伏尋西京佞臣執政終喪天下（譎古穴翻　喪息浪翻）今不慮前事之失復循覆車之軌臣恐二世之難（難乃旦翻）必將復及趙高之變不朝則夕（謂望夷宮之事也）近者姦臣牢脩造設黨議遂收前司隸校尉李膺等逮考連及數百人曠年拘録事無效驗（謂自去年與獄至今年事終無其實也校戶教翻）臣惟膺等建忠抗節志經王室此誠陛下稷卨伊呂之佐（卨古契字音息列翻）而虛為姦臣賊子之所誣枉天下寒心海內失望惟陛下留神澄省（澄清也省察也省悉井翻）時見理出（賢曰時謂即時也）以厭神鬼

喁喁之心（喁魚恭翻）今臺閣近臣尚書朱寓荀緄劉祐魏朗劉矩尹勲等皆國之貞士朝之良佐（緄古本翻　考異曰武傳武上疏曰令臺閣近臣尚書令陳蕃僕射胡廣尚書朱寓等按蕃廣時不為令僕故去之）尚書郎張陵嬀皓（嬀俱為翻　姓譜嬀帝舜之後）苑康（姓譜苑姓商武丁之子受封於苑因以為氏左傳齊有大夫苑何忌）楊喬邊韶（陳留風俗傳邊祖于宋平公子戌字子邊又左傳周有大夫邊伯）戴恢等文質彬彬明達國典内外之職羣才並列而陛下委任近習專樹饕餮（饕吐刀翻　餮他結翻）外典州郡内幹心膂宜以次貶黜案罪糾罰信任忠良平決臧否使邪正毀譽各得

其所否音鄙譽音余實愛天官惟善是授天官言天命有德人君不可以私授如此咎徵可消天應可待間者有嘉禾芝草黃龍之見是年魏郡言嘉禾生巴郡言黃龍見見賢遍翻夫瑞生必於嘉士福至實由善人在德為瑞無德為災陛下所行不合天意不宜稱慶書奏因以病上還城門校尉槐里侯印綬霍諝亦為表請上時掌翻為于偽翻下同帝意稍解使中常侍王甫就獄訊黨人范滂等皆三木囊頭暴於階下賢曰三木頭及手足皆有械更以物蒙覆其頭也甫以次辯詰曰卿等更相拔舉更工衡翻迭為脣齒其意如

何滂曰仲尼之言見善如不及見惡如探湯賢曰探湯喻去之疾也見論語滂欲使善善同其清惡惡同其汙謂王政之所顧聞不悟更以為黨古之修善自求多福今之修善身陷大戮身死之日願埋滂於首陽山側上不負皇天下不愧夷齊賢曰伯夷叔齊餓死首陽山事見史記首陽山在雒陽東北杜佑曰偃師縣有首陽山甫愍然為之改容乃得並解桎梏鄭玄註周禮曰木在手曰梏在足曰桎之日翻梏工沃翻李膺等又多引宦官子弟宦官懼請帝以天時宜赦六月庚申赦天下改元黨人二百餘人皆歸

田里書名三府禁錮終身考異曰帝紀於去年冬書李膺等二百餘人受誣為黨人並坐下獄書名三府案陳蕃以訟李膺免即膺等下獄已在前後遇赦方得書名三府則帝紀所紀為兩無所用故去之又改書三府為三府范滂往候霍諝而不謝或讓之滂曰昔叔向不見祁奚晉范宣子因叔向而祁奚請而免之不見叔向而歸叔向亦不告免而朝吾何謝焉滂南歸汝南南陽士大夫迎之者車數千兩兩音亮鄉人殷陶黃穆侍衛於旁應對賓客滂謂陶等曰今子相隨是重吾禍也遂遁還鄉里初詔書下舉鉤黨賢曰鉤謂相連也下遐稼翻郡國所奏相連及者多至百數

唯平原相史弼獨無所上上時詔書前後迫切州郡髡掌翻笞掾史從事坐傳舍責曰掾俞絹翻賢曰續漢志每州有從事史及諸曹掾史傳客舍也音知戀翻坐傳舍召弼而責佘謂髡笞掾史句絶言詔書督迫州郡至於髡笞掾史青州從事則坐平原傳舍而責史弼也 詔書疾惡黨人惡烏路翻旨意懇惻青州六郡其五有黨平原何治而得獨無弼曰先王疆理天下賢曰疆界也理正也畫界分境水土異齊風俗不同記王制曰凡居民財必因天地寒暖燥濕廣谷大川異制民生其間者異俗剛柔輕重遲速異齊齊才細翻前書曰凡民函五常之性而其剛柔緩急音聲不同繫水土之風氣故謂之風好惡取舍動靜無常隨君上之情欲故謂之俗他郡自有

平原自無胡可相比若承望上司誣陷良善淫刑濫罰以逞非理則平原之人戶可為黨相有死而已相息亮翻所不能也從事大怒即收郡僚職送獄郡僚職謂郡諸曹掾史也遂舉奏弼會黨禁中解弼以俸贖罪所脫者甚衆竇武所薦朱寓沛人苑康勃海人楊喬會稽人會工外翻邊韶陳留人喬容儀偉麗數上言政事數所角翻帝愛其才貌欲妻以公主妻七細翻喬固辭不聽遂閉口不食七日而死　秋八月巴郡言黃龍見見賢遍翻初郡人欲就池浴見池水濁因戲

相恐此中有黄龍語遂行民間太守欲以為美故上之
上時郡吏傅堅諫曰此走卒戲言耳太守不聽　六月掌翻
大水勃海溢　冬十月先零羌寇三輔零音憐　張奐遣司
馬尹端董卓拒擊大破之斬其酋豪首虜萬餘人酋慈由翻
三州清定時奐督幽并涼三州　奐論功當封以不事宦官故不果
封唯賜錢二十萬除家一人為郎奐辭不受請徙屬弘
農舊制邊人不得内徙詔以奐有功特許之奐燉煌淵泉人　拜
董卓為郎中卓隴西人性粗猛有謀羌胡畏之董卓事始此

十二月壬申復癭陶王悝為勃海王悝貶事見上卷延熹八年癭於郢翻悝苦回翻丁丑帝崩於德陽前殿年三十六戊寅尊皇后曰皇太后太后臨朝初竇后既立御見甚稀見賢遍翻唯采女田聖等有寵后素忌忍帝梓宮尚在前殿遂殺田聖城門校尉竇武議立嗣召侍御史河間劉儵儵式竹翻問以國中宗室之賢者儵稱解瀆亭侯宏賢曰解瀆亭在今定州義豐縣東北杜佑曰義豐漢之安國縣也宏者河間孝王之曾孫也祖淑父萇世封解瀆亭侯武乃入白太后定策禁中以儵守光祿大夫

與中常侍曹節並持節將中黃門虎賁羽林千人將即亮翻奉迎宏時年十二考異曰范書云即帝位年十三袁紀初立為嗣詔書云年十有二建寧二年誅黨人時云年十四袁紀是也

孝靈皇帝上之上諱宏謚法亂而不損曰靈伏侯古今注宏之字曰大

建寧元年春正月壬午以城門校尉竇武為大將軍考異曰袁紀延熹九年四月戊寅特進竇武為大將軍武移病固讓至于數十不許范書在今年正月壬午武傳為大將軍亦在迎立靈帝後今從之前太尉陳蕃為太傅考異曰帝紀拜蕃太傅在即位後傳在前緣有蕃青尚書等語故知從傳是也與武及司徒胡廣參録尚書

事三人謂之參時新遭大喪國嗣未立諸尚書畏懼多託病不朝陳蕃移書責之曰古人立節事亡如存賢曰言人主雖亡法度尚在當行之與不亡時同故曰如存余謂事死如事生事亡如事存中庸之文言人主雖死亡事之如生存也今帝祚未立政事日蹙諸君奈何委荼蓼之苦息偃在牀詩國風曰誰謂荼苦其甘如薺周頌曰未堪家多難予又集于蓼小雅曰或息偃在牀於義安乎諸尚書惶怖怖普布翻皆起視事　已亥解犢亭侯至夏門亭使竇武持節以王青蓋車迎入殿中庚子即皇帝位改元　二月辛酉葬孝桓皇帝于宣陵賢曰宣陵在雒陽東南三

十里廟曰威宗　辛未赦天下　初護羌校尉段熲既定西羌去年熲定西羌而東羌先零等種猶未服度遼將軍皇甫規中郎將張奐招之連年既降又叛桓帝延熹四年皇甫規招降東羌六年規薦張奐至永康元年七年之閒羌之叛服無常降戶江翻桓帝詔問熲曰先零東羌造惡反逆而皇甫規張奐各擁强衆不時輯定欲令熲移兵東討未識其宜可參思術略熲上言曰臣伏見先零東羌雖數叛逆數所角翻而降於皇甫規者已二萬許落善惡既分餘寇無幾今張奐躊躇久不進者躊躇猶豫也又

住足也當慮外離內合兵往必驚且自冬踐春屯結不散人畜疲羸有自亡之勢欲更招降坐制强敵耳臣以為狼子野心難以恩納勢窮雖服兵去復動復扶又翻唯當長矛挾脅白刃加頸耳計東種所餘三萬餘落種章勇翻下同近居塞內路無險折非有燕齊秦趙從橫之勢從子容翻而久亂幷涼畧侵三輔西河上郡巳各內徙事見五十二卷順帝永和五年安定北地復至單危復扶又翻下同自雲中五原西至漢陽二千餘里匈奴諸羌並擅其地是為癰疽伏疾留滯脅下

如不加誅轉就滋大若以騎五千步萬人車三千兩兩音亮三冬二夏足以破定無慮用費為錢五十四億賢曰無慮都凡也毛晃曰總計曰無慮猶言多少如是無疑也如此則可令羣羌破盡匈奴長服内徙郡縣得反本土伏計永初中諸羌反叛十有四年用二百四十億事見五十卷安帝元初五年永和之末復經七年用八十餘億事見五十三卷冲帝永嘉元年費耗若此猶不誅盡餘孽復起于茲作害今不暫疲民則永寧無期臣厤竭駑劣伏待節度駑音奴帝許之悉聽如所上上時掌翻熲於是將

兵萬餘人齎十五日糧從彭陽直指高平（賢曰彭陽高平並縣名屬安定郡彭陽縣即今原州彭原縣也高平縣今原州也）與先零諸種戰於逢義山（賢曰山在今原州平高縣杜佑曰平高縣即漢之高平也）虜兵盛頗衆皆恐頗乃令軍中長鏃利刃（范書段熲傳作張鏃利刃）長矛三重（重直龍翻）挾以强弩列輕騎為左右翼謂將士曰今去家數千里進則事成走必盡死努力共功名因大呼（呼火故翻）衆皆應聲騰赴馳騎於傍突而擊之虜衆大潰斬首八千餘級太后賜詔書褒美曰須東羌盡定當并録功勤今且賜頻錢二十

萬以家一人為郎中敕中藏府調金錢綵物增助軍費百官志中藏府令屬少府掌中幣帛金銀諸貨物調徒弔翻藏徂浪翻拜熲破羌將軍

閏月甲午追尊皇祖為孝元皇沈約曰孝元皇諡法所不載今按周公諡法能思辨衆曰元行義說民曰元主義行德曰元靖民則法曰元夫人夏氏為孝元后夏戶雅翻考為孝仁皇諡法貴賢親親曰仁尊帝母董氏為慎園貴人皇祖解瀆亭侯淑也皇考侯萇也賢曰慎園在今瀛州樂壽縣東南俗呼為二皇陵

夏四月戊辰太尉周景薨司空宣酆免以長樂衛尉王暢為司空樂音洛

五月丁未朔日有食之　以太中大夫劉矩為太

尉　六月京師大水　癸巳録定策功封竇武為聞喜侯武子機為渭陽侯（考兩漢志無渭陽縣蓋因舅氏之親而為封國之名）兄子紹為鄠侯（鄠音戶）靖為西鄉侯中常侍曹節為長安鄉侯侯者凡十一人涿郡盧植上書說武曰（說輸芮翻）足下之於漢朝猶旦奭之在周室建立聖主四海有繫論者以為吾子之功於斯為重今同宗相後披圖案牒以次建之何勲之有（自和帝無嗣安帝以肅宗之孫入立冲質短祚桓帝以肅宗曾孫入立桓帝無嗣又以肅宗玄孫入立是同宗相後以次建之也圖以族屬之遠近寫為圖也牒譜第之也）豈可横叨天功

以為已力乎橫戶孟翻宜辭大賞以全身名武不能用植身長八尺二寸長直亮翻音聲如鐘性剛毅有大節少事馬融少詩照翻融性豪侈多列女倡歌舞於前倡音昌植侍講積年未嘗轉眄融以是敬之太后以陳蕃舊德特封高陽鄉侯蕃上疏讓曰臣聞割地之封功德是為為于偽翻臣雖無素潔之行行下孟翻竊慕君子不以其道得之不居也孔子曰富與貴是人之所欲也不以其道得之不處也若受爵不讓掩面就之詩云受爵不讓至于已斯亡使皇天震怒災流下民於臣之身亦何所寄太后

不許蕃固譲章前後十上上時竟不受封　段熲將輕

掌翻

兵追羌出橋門據東觀記橋門谷名水經注云橋門即橋山之長城門也晨夜兼行

與戰於奢延澤落川令鮮水上賢曰即上郡奢延縣界也水經注奢延水出奢延縣西南赤沙阜東流入于河洛川在奢延水南賢曰令鮮水名在今甘州張掖縣界一名合黎水一名羌谷水余攷鮮水既捷乃追戰于靈武谷此鮮水非甘州之鮮水明矣當在上郡北地界連破之又戰

於靈武谷賢曰靈武縣名有谷在今靈州懐遠縣西北余據前書地理志北地郡有靈武縣靈武谷當在此縣界非唐靈州之靈武縣也羌遂大敗秋七月熲至涇陽涇陽縣屬安定郡賢曰故城在今原州平凉縣南

餘寇四千落悉散入漢陽山谷間護

匈奴中郎將張奐上言東羌雖破餘種難盡種章勇翻段熲性輕果慮負敗難常宜且以恩降可無後悔詔書下熲下遐稼翻熲復上言臣本知東羌雖衆而輭弱易制復扶又翻下同輭乳兗翻柔也所以比陳愚慮比毗至翻思為永寧之筭而中郎將張奐說虜強難破宜用招降降戶江翻聖朝明鑒信納瞽言故臣謀得行奐計不用事勢相反遂懷猜恨信叛羌之訴飾潤辭意云臣兵累見折衄賢曰傷敗曰衄衄音女六翻又言羌一氣所生不可誅盡賢曰言羌亦禀天之一氣所生誅之不可盡也山谷廣大不

可空靜血流汚野傷和致災汚烏故翻臣伏念周秦之際戎狄為害中興以來羌寇最盛誅之不盡雖降復叛今先零雜種累以反覆攻没縣邑剽略人物剽匹妙翻發冢露尸禍及生死上天震怒假手行誅昔邢為無道衛國伐之師興而雨左傳曰衛大旱卜有事于山川不吉甯莊子曰昔周饑克殷而年豐今邢方無道天其欲衛討邢乎從之師興而雨臣動兵涉夏連獲甘澍澍音樹又音注時雨也歲時豐稔人無疵疫上占天心不為災傷下察人事衆和師克自橋門以西落川以東故宮縣邑更相通屬杜佑曰橋門以

西落川以東今金城會寧平涼郡地屬之欲翻非為深險絕域之地車騎安行無應折衂案與為漢吏身當武職駐軍二年不能平寇虛桓帝延熹九年與督三州二營欲修文戢戈招降獷敵賢曰獷惡貌也音各猛翻誕辭空說僭而無徵左傳臧會卜為信與僭杜預註曰僭不信也何以言之昔先零作寇趙充國徙令居內宣帝時趙充國擊西羌降者三萬餘人徙之金城置金城屬國以處之令使也音零煎當亂邊馬援遷之三輔始服終叛至今為鯁賢曰鯁與梗同梗病也大雅云至今為梗故遠識之士以為深憂今傍郡戶口單少數為羌所創毒數所角翻下同創初良翻傷也而欲

令降徒與之雜居降戶江湖是猶種枳棘於良田養蛇虺於室內也故臣奉大漢之威建長久之策欲絕其本根不使能殖賢曰殖生也左傳曰見惡如農夫之務去草焉絕其本根勿使能殖本規三歲之費用五十四億今適期年所耗未半而餘寇殘燼杜預曰燼火餘木也將向殄滅臣每奉詔書軍不內御賢曰御制御也淮南子曰國不可從外理軍不可從中御願卒斯言辛子恤翻終也一以任臣臨時量宜音亮不失權便　八月司空王暢免宗正劉寵為司空初竇太后之立也陳蕃有力焉事見五十五卷桓帝延熹八年及臨朝

政無大小皆委於蕃蕃與竇武同心戮力以奬王室徵天下名賢李膺杜密尹勲劉瑜等皆列於朝廷與共參政事於是天下之士莫不延頸想望太平而帝乳母趙嬈及諸女尚書（賢曰女尚書內官也嬈音乃了翻）旦夕在太后側中常侍曹節王甫等共相朋結諂事太后太后信之數出詔命有所封拜蕃武疾之嘗共會朝堂（數所角翻朝直遥翻）蕃私謂武曰曹節王甫等自先帝時操弄國權（操千高翻）濁亂海內今不誅之後必難圖武深然之蕃大喜以手推席而起

武於是引同志尚書令尹勲等共定計策會有日食之變蕃謂武曰昔蕭望之困一石顯事見二十八卷元帝初元二年況今石顯數十輩乎蕃以八十之年欲為將軍除害今可因日食斥罷宦官以塞天變為于偽翻塞悉則翻武乃白太后曰故事黄門常侍但當給事省内門户主近署財物耳省内謂禁中也近署財物謂少府所掌中藏府尚方内省諸署也今乃使與政事任重權與讀曰預子弟布列專為貪暴天下匈匈正以此故宜悉誅廢以清朝廷太后曰漢元以來故事漢元漢初也世有宦官但

當誅其有罪者豈可盡廢邪時中常侍管霸頗有才畧專制省內武先白收霸及中常侍蘇康等皆坐死武復數白誅曹節等復扶又翻數所角翻太后冘豫未忍冘音淫故事久不發蕃上疏曰今京師嚻嚻道路諠譁言侯覽曹節公乘昕王甫鄭颯等與趙夫人諸尚書並亂天下公乘泰爵也此以爵為氏乘繩證翻昕許斤翻趙夫人即趙嬈颯音立附從者升進忤逆者中傷忤五故翻中竹仲翻一朝羣臣如河中木耳朝直遥翻謂羣朝之臣也汎汎東西耽禄畏害陛下今不急誅此曹必生變亂傾危社稷

其禍難量量音良願出臣章宣示左右并令天下諸姦知臣疾之太后不納是月太白犯房之上將入太微晉書天文志房四星為明堂天子布政之宮也亦四輔也第一星上將也次次將也次次相也上星上相也太微天子庭也侍中劉瑜素善天官天官即天文也史記天官書猶後之天文志惡之惡烏路翻上書皇太后曰案占書宮門當閉將相不利姦人在主傍願急防之又與武蕃書以星辰錯繆不利大臣宜速斷大計斷丁亂翻於是武蕃以朱寓為司隸校尉劉祐為河南尹虞祁為雒陽令武奏免黄門令魏彪以所親小

黄門山氷代之姓譜周有山師之官子孫以為氏或云烈山氏之後使氷奏收長樂尚書鄭颯長樂尚書蓋以太后臨朝置之以掌奏下外朝文書衆事也樂音洛下同送北寺獄蕃謂武曰此曹子便當收殺何復考為復扶又翻下同武不從令氷與尹勲侍御史祝瑨雜考颯辭連及曹節王甫勲氷即奏收節等使劉瑜内奏九月辛亥武出宿歸府典中書者先以告長樂五官史朱瑀瑀盜發武奏長樂太后宫也太后宫有女尚書五人五官史主之考異曰范書帝紀作丁亥袁紀作辛亥按長歷是年九月乙巳朔無丁亥今從袁紀罵曰中官放縱者自可誅耳我曹何罪而

當盡見族滅因大呼曰呼火故翻下同陳蕃竇武奏白太后廢帝為大逆乃夜名素所親壯健者長樂從官史共普張亮等十七人長樂從官史掌太后宮從官從才用翻共音龔唪血共盟唪色治翻謀誅武等曹節白帝曰外間切切切切猶言迫急也請出御德陽前殿令帝拔劒踴躍使乳母趙嬈等擁衛左右取棨信閉諸禁門賢曰棨有衣戟也漢官儀曰凡居宮中皆施籍於掖門案姓名省入者本官為封棨傳審印信然後受也召尚書官屬脅以白刃使作詔板拜王甫為黄門令詔板所謂尺一也持節至北寺獄收尹勳山冰冰疑不受

詔甫格殺之并殺勳出鄭颯還兵刼太后奪璽綬璽斯氏翻綬音受令中謁者守南宮閉門絶複道謁者掌守門戶文帝自代邸入立有謁者十人持戟衛端門是也雒陽南北宮有複道相通使鄭颯等持節及侍御史謁者捕收武等武不受詔馳入步兵營與其兄子步兵校尉紹共射殺使者射而亦翻召會北軍五校士數千人屯都亭雒陽都亭也校戶教翻下令軍士曰黃門常侍反盡力者封侯重賞陳蕃聞難將官屬諸生八十餘人並拔刃突入承明門難乃旦翻考異曰袁紀蕃到承明門使者不內曰公未被詔名何得勒兵入宮蕃曰趙鞅專

兵向宮以逐君側之惡春秋義之有使者出開門蕃到尚書門正色云云令從范書到尚書攘臂呼曰呼大故翻大將軍忠以衛國黄門反逆何云賓氏不道邪王甫時出與蕃相遇適聞其言而讓蕃曰先帝新棄天下山陵未成武有何功兄弟父子並封三侯謂武子機封渭陽侯兄子紹封鄠侯紹弟靖封西鄉侯又設樂飲讌多取掖庭宮人旬日之間貲財巨萬大臣若此爲是道邪謂此非不道而何公爲宰輔苟相阿黨復何求賊復扶又翻使劒士收蕃蕃拔劒叱甫辭色逾厲遂執蕃送北寺獄拔劒叱甫甫兵不敢近乃考異曰范書蕃傳曰蕃

盖人聞之數十重遂執蓄送獄今從袁紀黃門從官騶蹋蹴蓄曰從才用翻騶側尤翻賢曰騶騎士也蹴子六翻死老魅魅明祕翻物老而能為精怪曰魅復能損我曹員數奪我曹禀假不禀給也假借也不俯九翻即日殺之時護匈奴中郎將張奐徵還京師曹節等以奐新至不知本謀矯制以少府周靖行車騎將軍加節與奐率五營士討武夜漏盡天且明也王甫將虎賁羽林等合千餘人出屯朱雀掖門北宮南掖門曰朱雀門將即亮翻與奐等合已而悉軍闕下與武對陳陳讀曰陣甫兵漸盛使其士大呼武軍曰竇武反汝皆禁

兵當宿衛宮省何故隨反者乎先降有賞營府兵素畏服中官營府謂五營校尉府也於是武軍稍稍歸甫自旦至食時兵降略盡降戶江翻武紹走諸軍追圍之皆自殺梟首雒陽都亭梟工堯翻收捕宗親賓客姻屬悉誅之及侍中劉瑜屯騎校尉馮述皆夷其族宦官又譖虎賁中郎將河間劉淑故尚書會稽魏朗云與武等通謀皆自殺會工外翻遷皇太后於南宮徙武家屬於日南自公卿以下嘗為蕃武所舉者及門生故吏皆免官禁錮議郎勃海巴肅姓譜巴

國之後後漢又有揚州刺史巴祗　始與武等同謀曹節等不知但坐禁錮後乃知而收之肅自載詣縣肅勃海高城縣人　縣令見肅入閤解印綬欲與俱去肅曰為人臣者有謀不敢隱有罪不逃刑既不隱其謀矣又敢逃其刑乎遂被誅被皮義翻　曹節遷長樂衛尉封育陽侯育陽縣屬南陽郡　王甫遷中常侍黄門令如故朱瑀共普張亮等六人皆為列侯共音龔姓譜共商諸侯之國晉有左行共華又云鄭共叔段之後　十一人為關内侯於是羣小得志士大夫皆喪氣喪息浪翻　蕃友人陳留朱震收葬蕃尸匿

其子逸事覺繫獄合門桎梏震受考掠桎之日翻梏工沃翻掠音亮誓死不言逸由是得免武府掾桂陽胡騰殯斂武尸行喪掾俞絹翻斂力驗翻坐以禁錮武孫輔年二歲騰詐以為巳子與令史南陽張敞百官志大將軍府令史及御屬三十一人共匿之於零陵界中亦得免張奐遷大司農以功封侯奐深病為曹節等所賣固辭不受　以司徒胡廣為太傅録尚書事司空劉寵為司徒大鴻臚許栩為司空臚陵如翻栩況羽翻　冬十月甲辰晦日有食之　十一月太尉劉矩免以太僕沛

國聞人襲為太尉聞人姓也風俗通曰少正卯魯之聞人其後氏焉十二月鮮卑及濊貊寇幽并二州濊音穢貊莫百翻是歲疏勒王季父和得殺其王自立　烏桓大人上谷難樓有衆九千餘落遼西丘力居有衆五千餘落自稱王遼東蘇僕延有衆千餘落自稱峭王峭音七笑翻右北平烏延有衆八百餘落自稱汗魯王史言烏桓强盛

二年春正月丁丑赦天下　帝迎董貴人於河間三月乙巳尊為孝仁皇后居永樂宮樂音洛拜其兄寵為執金

吾兄子重為五官中郎將　夏四月壬辰有青蛇見於御坐上見賢遍翻坐徂卧翻癸巳大風雨雹霹靂霹靂震霆也考異曰帝紀建寧二年四月癸巳大風雨雹楊賜傳熹平元年青蛇見御坐續漢志熹平元年四月甲午青蛇見御坐袁紀建寧二年四月壬辰青蛇見癸巳大風按張奐傳論陳寔薦王李與袁紀相應今從之拔大木百餘詔公卿以下各上封事大司農張奐上疏曰昔周公葬不如禮天乃動威尚書大傳曰周公薨成王欲葬之成周天乃雷電以風禾則盡偃大木斯拔邦人大恐王葬周公于畢示不敢臣也今竇武陳蕃忠貞未被明宥被皮義翻妖眚之來皆為此也為于僞翻宜急為收葬為于僞翻徙還家屬

其從坐禁錮一切蠲除蠲吉元翻又皇太后雖居南宮而恩禮不接朝臣莫言遠近失望宜思大義顧復之報瞖曰顧旋視也復反復也小雅曰父兮生我母兮鞠我顧我復我出入腹我上深嘉與言以問諸常侍左右皆惡之惡烏路翻帝不得自從與又與尚書劉猛等共薦王暢李膺可參三公之選曹節等彌疾其言遂下詔切責之與等皆自囚廷尉數日乃得出並以三月俸贖罪俸扶用翻郎中東郡謝弼上封事曰臣聞惟虺惟蛇女子之祥詩小雅無羊之辭鄭玄註云虺蛇穴處陰之祥也伏惟皇太后定策

宮闈援立聖明書曰父子兄弟罪不相及左傳胥臣曰康誥曰父不慈子不祗兄不友弟不恭不相及也今尚書康誥無此語竇氏之誅豈宜咎延太后幽隔空宮愁感天心如有霧露之疾陛下當何面目以見天下孝和皇帝不絕竇氏之恩事見四十七卷永元九年前世以為美談禮為人後者為之子今以桓帝為父豈得不以太后為母哉願陛下仰慕有虞烝烝之化凱風慰母之念書堯典曰烝烝乂不格姦孔安國註云烝烝猶進進也言舜進于善道詩凱風曰有子七人莫慰母心

臣又聞開國承家小人勿用易師卦上六爻辭今功臣久外未

蒙爵秩阿母寵私乃享大封大風雨雹亦由於茲雨于具翻又故太傅陳蕃勤身王室而見陷羣邪一旦誅滅其為酷濫駭動天下而門生故吏並離徙錮離遭也蕃身已往人百何贖詩國風黃鳥曰如可贖兮人百其身宜還其家屬解除禁網夫台宰重器國命所繫今之四公唯司空劉寵斷斷守善餘皆素餐致寇之人必有折足覆餗之凶賢曰四公謂劉矩為太尉許訓為司徒胡廣為太傅及寵也書曰如有一个臣斷斷猗無他技孔安國註云斷斷猗然專一之臣也素空也無德而食其禄曰素餐易曰負且乘致寇至又曰鼎折足覆公餗鼎以喻三公餗鼎實也折足覆餗言不勝

其任據是年閒人龔巳代劉矩為太尉餘三公亦不與賢註合𮫇丁亂翻折而設翻𩛷音速可因災異並加罷黜徵故司空王暢長樂少府李膺並居政事庶災變可消國祚惟永左右惡其言惡烏路翻出為廣陵府丞府丞即郡丞也去官歸家曹節從子紹為東郡太守以他罪收𢿌掠死於獄掠音亮帝以蛇妖問光禄勲楊賜賜上封事曰夫善不妄來災不空發王者心有所想雖未形顔色而五星以之推移陰陽為其變度夫皇極不建則有龍蛇之孽賢曰洪範五行傳曰皇大也極中也建立也孽災也君不合大中是謂不立蛇龍陰類也

詩云惟虺惟蛇女子之祥惟陛下思乾剛之道別內外之宜抑皇甫之權割艷妻之愛賢曰艷妻周幽王后褒姒也皇甫卿士皆后之黨用后嬖寵而居位也詩云皇甫卿士艷妻煽方處別彼列翻則虺變可消禎祥立應賜秉之予也　五月太尉聞人襲司空許栩免六月以司徒劉寵為太尉太常汝南許訓為司徒太僕長沙劉嚻為司空嚻素附諸常侍故致位公輔　詔遣謁者馮禪說降漢陽散羌說輸芮翻降戶江翻段熲以春農百姓布野羌雖暫降而縣官無廩必當復為盜賊復扶又翻不如乘虛放

兵放兵謂縱兵擊羌也勢必殄滅熲於是自進營去羌所屯凡亭山四五十里魏收地形志安定鶉陰縣有凡亭杜佑作瓦亭山注云瓦亭山在今平凉郡蕭關縣遣騎司馬田晏假司馬夏育將五千人先進擊破之夏戶雅翻羌衆潰東犇復聚射虎谷復扶又翻下同分兵守谷上下門熲規一舉滅之不欲復令散走秋七月熲遣千人於西縣結木為栅西縣前漢屬隴西郡後漢屬漢陽郡參詠二志皆云縣有嶓冢山西漢水所出是則禹貢所謂嶓冢導漾東流為漢其發源之地也段熲討羌起于安定高平羌敗則追至上郡奢延及大敗于靈武谷乃追至安定涇陽諸羌散入漢陽山谷間聚屯凡亭山凡亭既破復聚射虎谷熲乃于西縣結栅以遮之以

羌奔潰所趨考之射虎谷在西縣東北凡亭山當在射虎谷東北蓋東羌為頻兵所迫復欲西奔出塞歸其舊来巢穴而殲於是谷也賢曰西縣故城在今秦州上邽縣西南廣二十步長四十里遮之廣古曠翻長丑亮翻分遣晏育等將七千人銜枚夜上西山結營穿塹去虜一里許又遣司馬張愷等將三千人上東山上時掌翻虜乃覺之頻因與愷等挾東西山縱兵奮擊破之追至谷上下門窮山深谷之中處處破之斬其渠帥以下萬九千級帥所類翻馮禪等所招降四千人分置安定漢陽隴西三郡於是東羌悉平頻凡百八十戰斬三萬

八千餘級獲雜畜四十二萬七千餘頭畜許又翻費用四十四億軍士死者四百餘人吏封新豐縣侯邑萬戶

臣光曰書稱天地萬物父母惟人萬物之靈亶聰明作元后元后作民父母周書泰誓之辭亶誠也夫蠻夷戎狄氣類雖殊其就利避害樂生惡死樂音洛惡烏路翻亦與人同耳御之得其道則附順服從失其道則離叛侵擾固其宜也是以先王之政叛則討之服則懷之處之四裔裔邊也處昌呂翻不使亂禮義之邦而已若乃視之如草

木禽獸不分臧否不辨去來悉艾殺之否音鄙艾讀曰刈豈作民父母之意哉且夫羌之所以叛者為郡縣所侵冤故也侵冤者為所侵刻而銜冤叛而不即誅者將帥非其人故也茍使良將驅而出之塞外擇良吏而牧之則疆埸之臣也豈得專以多殺為快耶夫御之不得其道雖華夏之民亦將蠭起而為寇又可盡誅耶然則段紀明之為將段熲字紀明犯太宗嫌諱故稱字雖克捷有功君子所不與也

九月江夏蠻反夏戸雅翻州郡討平之　丹楊山越圍太守陳夤夤擊破之山越本亦越人依阻山險不納王租故曰山越寇擾郡縣蓋自此始其後孫吳悉取其地以民為兵遂為王土　初李膺等雖廢錮事見上卷桓帝延熹九年天下士大夫皆高尚其道而汙穢朝廷希之者唯恐不及更共相標榜為之稱號賢曰標榜猶相稱揚也余謂立表以示人曰標揭書以示人曰榜標榜猶言表揭也更工衡翻以竇武陳蕃劉淑為三君君者言一世之所宗也李膺荀昱昱范書作昱杜密王暢劉祐魏朗趙典朱寓為八俊俊者言人之英也郭泰范滂尹勲巴肅及南

陽宗資陳留夏馥汝南蔡衍泰山羊陟為八顧顧者言能以德行引人者也行下孟翻張儉翟超岑晊苑康翟萇伯翻晊之日翻及山陽劉表汝南陳翔魯國孔昱山陽檀敷為八及及者言其能導人追宗者也賢曰導引也言謂所宗仰者度尚及東平張邈王孝東郡劉儒泰山胡母班風俗通曰胡母姓本陳胡公之後也公子完奔齊遂有齊國齊宣王母弟別封母鄉遠取胡公近取母邑故曰胡母氏陳留秦周魯國蕃嚮賢曰蕃姓也音皮東萊王章為八廚廚者言能以財救人者也及陳竇用事復舉拔膺等陳竇誅膺等復廢宦

官疾惡膺等每下詔書輒申黨人之禁復扶又翻惡烏路翻下遐稼翻侯覽怨張儉尤甚以破其冢宅也事見上卷桓帝延熹九年覽鄉人朱並素佞邪為儉所棄承覽意指上書告儉與同鄉二十四人別相署號共為部黨圖危社稷而儉為之魁詔刊章捕儉等刊章者刊去並姓名而下其章也冬十月大長秋曹節因此諷有司奏諸鉤黨者故司空虞放及李膺杜密朱寓荀翌翟超劉儒范滂等賢曰鉤謂相牽引也請下州郡考治下遐稼翻治直之翻是時上年十四問節等曰何以為鉤黨對曰鉤黨者即黨

人也上曰黨人何用為惡而欲誅之邪對曰皆相舉羣輩欲為不軌上曰不軌欲如何對曰欲圖社稷上乃可其奏（軌法度也君君臣臣所謂法也為人臣而欲圖危社稷謂之不法誠是也而諸閹以此罪加之君子帝不之悟眡元帝之不省召致廷尉為下獄者閹又甚焉悲夫）或謂李膺曰可去矣對曰事不辭難罪不逃刑臣之節也（左傳羊舌赤之言曰事君不避難有罪不逃刑）吾年已六十死生有命去將安之乃詣詔獄考死門生故吏並被禁錮（被皮義翻）侍御史蜀郡景毅子顧為膺門徒未有錄牒不及於譴（錄記也牒籍也時聚徒教授多者以千計各錄記其姓名于譜

牒歎慨然曰本謂膺賢遣子師之豈可以漏脫名籍苟安而已遂自表免歸汝南督郵吳導受詔捕范滂至征羌抱詔書閉傳舍征羌縣屬汝南郡本當鄉縣光武以來歙有平羌之功改為征羌侯國以封之因名焉滂縣人也賢曰傳驛舍也音知戀翻征羌故城在今豫州郾陵縣東南伏牀而泣一縣不知所為滂聞之曰必為我也為于偽翻即自詣獄縣令郭揖大驚出解印綬引與俱亡曰天下大矣子何為在此滂曰滂死則禍塞何敢以罪累君塞悉則翻累力瑞翻又令老母流離乎其母就與之訣滂白母曰仲博孝敬足以供

養（仲博滂弟字也供俱用翻養羊尚翻）滂從龍舒君歸黃泉存亡各得其所惟大人割不可忍之恩勿增感戚仲博者滂弟也龍舒君者滂父龍舒侯相顯也（相息亮翻）母曰汝今得與李杜齊名死亦何恨（李杜謂李膺杜密）既有令名復求壽考可兼得乎（復扶又翻）滂跪受教再拜而辭顧其子曰吾欲使汝為惡惡不可為使汝為善則我不為惡行路聞之莫不流涕凡黨人死者百餘人妻子皆徙邊天下豪桀及儒學有行義者（行下孟翻）宦官一切指為黨人有怨隙者因相陷害

睚眦之怨濫入黨中睚牛懈翻眦士解翻州郡承旨或有未嘗交關亦離禍毒離與罹同遭也其死徙廢禁者又六七百人廢禁謂廢棄而禁錮郭泰聞黨人之死私為之慟曰詩云人之云亡邦國殄瘁為于偽翻詩大雅瞻卬之辭毛氏曰殄盡也瘁病也瘁似醉翻漢室滅矣但未知瞻烏爰止于誰之屋耳詩小雅正月之辭毛氏註曰富人之屋烏所集也鄭氏曰視烏集于富人之屋以言今民亦當求明君而歸之考異曰范書以泰此語為哭陳竇袁紀以為哭三君八俊今從之泰雖好臧否人倫好呼到翻否音鄙而不為危言覈論覈謂深探其實也刺覈也故能處濁世而怨禍不及焉處昌呂翻張儉亡命

困迫望門投止望門而投之以求止舍困急之甚也莫不重其名行行下孟翻破家相容後流轉東萊止李篤家外黃令毛欽操兵到門考兩漢志外黃縣屬陳留郡黃縣屬東萊郡毛欽蓋為黃縣令外字衍操千高翻篤引欽就席曰張儉負罪亡命篤豈得藏之若審在此此人名士明廷寧宜執之乎欽因起撫篤曰蘧伯玉恥獨為君子足下如何專取仁義篤曰今欲分之明廷載半去矣賢曰明廷猶言明府言不執儉得義之半也欽歎息而去篤導儉經北海戲子然家戲許宜翻姓譜伏戲氏之後遂入漁陽出塞其所經歷伏重誅

者以十數連引收考者布徧天下宗親並皆殄滅郡縣爲之殘破爲于僞翻儉與魯國孔襃有舊亡抵襃不遇賢曰抵歸也襃弟融年十六匿之後事泄儉得亡走國相收襃融送獄相息亮翻未知所坐融曰保納舍藏者融也當坐謂自保無他而納儉因舍止而藏匿之襃曰彼來求我非弟之過吏問其母母曰家事任長任音壬長知兩翻妾當其辜一門爭死郡縣疑不能決乃上讞之賢曰前書音義曰讞請也上時掌翻讞音宜桀翻詔書竟坐襃及黨禁解儉乃還鄉里後爲衛尉卒年八十四儉傳云建安初

徵為衛尉不得已而起儉見曹氏世德已萌乃閤門縣車不豫政事歲餘卒於許下夏馥聞張儉亡命歎曰孽自己作空汙良善汙烏路翻一人逃死禍及萬家何以生為乃自翦須變形須與鬚同入林慮山中慮音廬隱姓名為冶家傭親突煙炭形貌毀瘁瘁似醉翻積二三年人無知者馥弟靜載縑帛追求餉之馥不受曰弟奈何載禍相餉乎黨禁未解而卒初中常侍張讓父死歸葬潁川雖一郡畢至而名士無往者讓甚恥之陳寔獨弔焉及誅黨人讓以寔故多所全宥南陽何顒素與陳蕃李

膺善亦被收捕（顒魚容翻　被皮義翻）乃變名姓匿汝南間與袁紹為奔走之交常私入雒陽從紹計議為諸名士罹黨事者求救援設權計使得逃隱所全免甚衆初太尉袁湯三子成逢隗成生紹逢生術（據術字公路當讀如月令審端徑術之術音遂又據說文術邑中道讀從入聲則二音皆通隗五罪翻）逢隗皆有名稱少歷顯官（稱尺證翻少詩照翻）時中常侍袁赦（考異曰袁紀作袁朗今從范書袁隗傳）以逢隗宰相家與之同姓推崇以為外援故袁氏貴寵於世富奢甚不與他公族同紹壯健有威容愛士養名賓客輻湊

歸之輜軿柴轂填接街陌賢曰說文曰軿車衣車也鄭玄注周禮曰軿猶屏也取其自蔽隱柴轂賤者之車袁紹事始此黨錮既死而誅宦官者二袁也人不為善而欲去害已者天其許之乎

術亦以俠氣聞逢從兄子閎少有操行俠戶頰翻從才用翻少詩照翻行下孟翻以耕學為業逢隗數餽之無所受數所角翻閎見時方險亂而家門富盛常對兄弟歎曰吾先公福祚後世不能以德守之而競為驕奢與亂世爭權此即晉之三郤矣先公謂袁安也三郤謂晉大夫郤錡郤犨郤至也郤氏世為晉卿三子者憑藉世資驕奢侵權為厲公所殺及黨事起閎欲投迹深林以母老不宜遠遁乃築土

室四周於庭不為戶自牖納飲食母思閔時往就視母去便自掩閉兄弟妻子莫得見也潛身十八年卒於土室初范滂等非訐朝政賢曰訐謂橫議是非也訐居謁翻朝直遥翻自公卿以下皆折節下之折而設翻下遐稼翻太學生爭慕其風以為文學將興處士復用申屠蟠獨歎曰昔戰國之世處士橫議列國之王至為擁篲先驅史記鄒衍如燕昭王擁篲先驅請列弟子之座而受業築碣石宮身親往師之處昌呂翻復扶又翻橫戶孟翻為于偽翻篲祥歲翻卒有抗儒燒書之禍事見七卷秦始皇三十四年三十五年卒子恤翻令之謂矣乃絕迹於梁

碭之間碭音唐因樹爲屋自同傭人居二年滂等果罹黨錮之禍唯蟠超然免於評論

臣光曰天下有道君子揚於王庭以正小人之罪而莫敢不服天下無道君子囊括不言以避小人之禍而猶或不免坤之六四居近五之位而無相得之義乃上下閉隔之時羣陰既盛故當囊括以避禍夬以五陽決一陰小人衰微君子道盛故可揚于王庭以聲小人之罪黨人生昏亂之世不在其位四海横流而欲以口舌救之臧否人物横戶孟翻否音鄙激濁揚清撩虺蛇之頭撩連條翻踐虎狼之

尾以至身被淫刑被皮義翻禍及朋友士類殲滅而國隨以亡不亦悲乎殲息廉翻夫唯郭泰既明且哲以保其身申屠蟠見幾而作不俟終日謂申屠蟠得豫以尹吉甫美仲山甫者美郭泰卓乎其不可及已幾居希翻之六二

庚子晦日有食之　十一月太尉劉寵免太僕扶溝郭禧為太尉　鮮卑寇并州　長樂太僕曹節病困詔拜車騎將軍有頃疾瘳上印綬上時掌翻復為中常侍位特進秩中二千石　高句驪王伯固寇遼東玄菟大守耿臨

討降之向如字又音駒驪力知翻

三年春三月丙寅晦日有食之　徵段熲還京師拜侍中熲在邉十餘年未嘗一日蓐寢熲古迴翻郭璞曰蓐席也與將士同甘苦故皆樂為死戰樂音洛所向有功　夏四月太尉郭禧罷以太中大夫聞人襲為太尉　秋七月司空劉囂罷八月以大鴻臚梁國橋玄為司空姓譜黄帝葬橋山子孫守冢因氏焉　九月執金吾董寵坐矯永樂太后屬請下獄死屬之欲翻下遐稼翻　冬鬱林太守谷永以恩信招降烏滸人十餘

萬萬震曰烏滸之地在廣州之南交州之北賢曰烏滸南方之夷號也廣州記曰其俗食人以鼻飲酒口中進噉如故劉昫曰貴州鬱平縣漢鬱林廣鬱縣地古西甌駱越所居谷永始降烏滸開置七縣即此也杜佑曰烏滸地在今南海郡之西南安南府北朔寧郡管滸呼古翻皆內屬受冠帶開置七縣涼州刺史扶風孟佗賢曰佗音駝遣從事任涉將敦煌兵五百人與戊己校尉曹寬西域長史張宴將焉耆龜茲車師前後部合三萬餘人討疏勒以元年疏勒弒其王也任音壬敦徒門翻校戶孝翻龜茲音丘慈攻楨中城四十餘日不能下引去其後疏勒王連相殺害朝廷亦不能復治復扶又翻治直之翻初中常

侍張讓有監奴典任家事威形諠赫諠況遠翻孟佗資産饒贍贍而艷翻與奴朋結傾竭饋問無所遺愛言其汎愛無有遺者奴咸德之問其所欲佗曰吾望汝曹為我一拜耳為于偽翻時賔客求謁讓者車常數百千兩兩音亮佗詣讓後至不得進監奴乃率諸倉頭迎拜於路遂共轝車入門轝羊茹翻賔客咸驚謂佗善於讓皆爭以珍玩賂之佗分以遺讓遺于季翻讓大喜由是以佗為涼州刺史

四年春正月甲子帝加元服赦天下唯黨人不赦

月癸卯地震　三月辛酉朔日有食之　太尉聞人襲免以太僕汝南李咸為太尉　大疫司徒許訓免以司空橋玄為司徒　夏四月以太常南陽来艷為司空秋七月司空来艷免　癸丑立貴人宋氏為皇后后執金吾酆之女也　司徒橋玄免以太常南陽宗俱為司空前司空許栩為司徒　帝以竇太后有援立之功冬十月戊子朔率羣臣朝太后於南宮親饋上壽朝直遥翻饋進食也黄門令董萌因此數為太后訴寃數所角翻為于偽翻帝深納

之供養資奉有加於前供居用翻養羊尚翻曹節王甫疾之誣萌以謗訕永樂宮帝母孝仁董太后所居也樂音洛下獄死下遐稼翻鮮卑寇并州

資治通鑑卷五十六

